BRAUN

EE 1670
EE 1660



Type 5305

Silk·épil® SuperSoft Plus

Internet:
www.braun.com

5–305–160 / 01 / V-00
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN
Printed in France



Braun Infoline

(D) (A) Haben Sie Fragen zu diesem Produkt? Rufen Sie an: (in Deutschland und Österreich zum Nulltarif)
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

(CH) **08 44 - 88 40 10**

(E) Servicio al consumidor para España:
9 01-11 61 84

(P) Serviço ao Consumidor para Portugal:
080 820 00 33

(I) Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23

(NL) Heeft u vragen over dit produkt? Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58

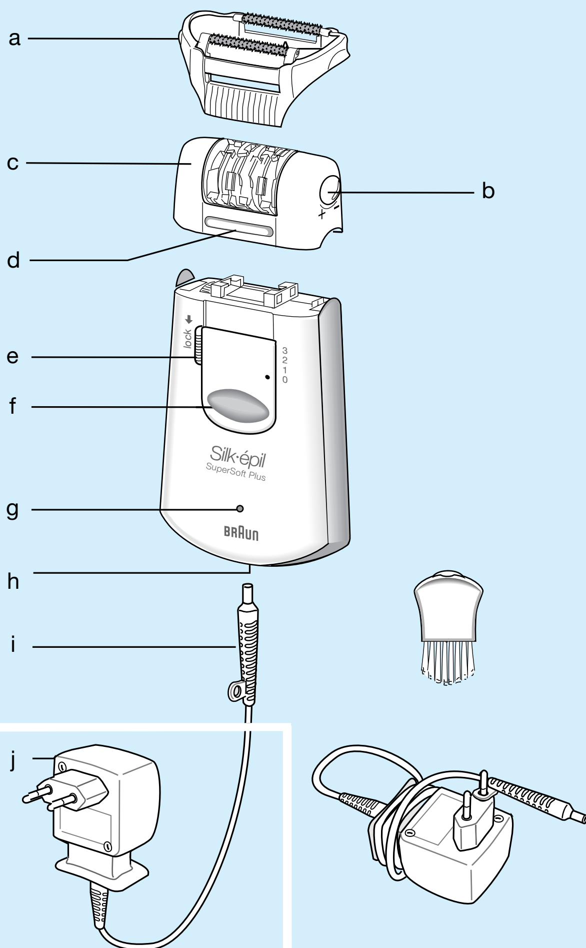
(B) Vous avez des questions sur ce produit ? Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11

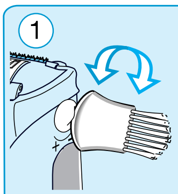
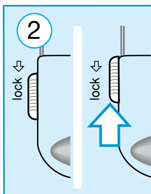
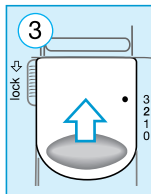
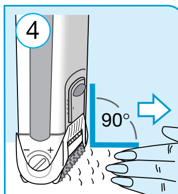
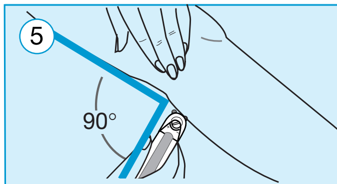
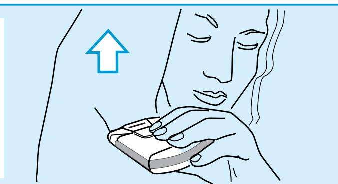
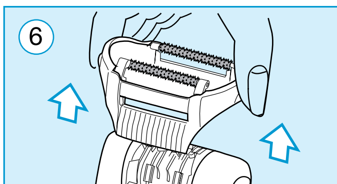
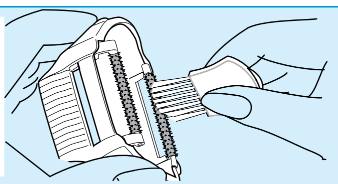
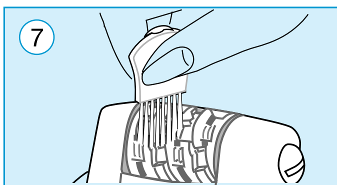
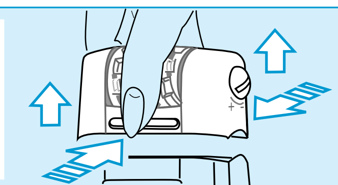
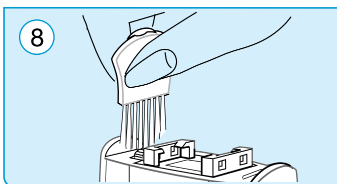
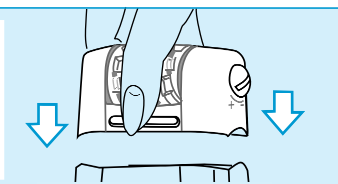
(DK) Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13

(N) Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03

(S) Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21

(FIN) Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877


a
c
b
d
e
f
g
h
i
j
lock
3
2
1
0
Silk·épil
SuperSoft Plus
BRAUN
+
–


1

2
lock
lock

3
lock
3
2
1
0

4
90°

5
90°


6


7


8


Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Silk·épil viel Freude.

Silk·épil SuperSoft Plus ist mit einem hochpräzisen Epilationssystem ausgestattet, das speziell zur schnellen und langanhaltenden Haarentfernung entwickelt wurde. Selbst kurze Haare (ab 0,5 mm Länge) werden gründlich an der Wurzel entfernt. In der Regel werden die nachwachsenden Härchen zarter und dünner. Zusätzlich sorgt der Relax-System-Aufsatz für einen sanften Epiliervorgang. Das Epiliergefühl wird durch ein angenehmes Kribbeln überlagert.
Lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig.

Wichtig
Bei allen Formen der Epilation, bei denen die Haare an den Wurzeln entfernt werden, kann es zu kleinen Hautverletzungen und zum Einwachsen von Haaren kommen. Jede durch Haarentfernung entstandene Kleinstverletzung birgt die Gefahr der Entzündung durch das Eindringen von Bakterien, unter anderem durch das Gleiten des Gerätes über die Haut.

Eine gründliche Reinigung und Desinfektion des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend diese Infektionsgefahr.

Je nach Beschaffenheit Ihrer Haut kann es zu Beginn der Anwendung zu Reizungen wie Schmerz und Hautrötungen kommen. Für die Haarentfernung an der Wurzel sind das normale Reaktionen, die jedoch rasch wieder abklingen.

Falls diese Reaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:
- bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
- im Bereich von Muttermalen
- bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms
- bei Blutern oder bei Immunschwäche.

- Silk·épil wurde für die Haarentfernung an den Beinen entwickelt, kann aber auch an allen empfindlichen Körperzonen wie Unterarm, Achselbereich oder Bikini-Linie angewendet werden.

- Das laufende Gerät sollte nicht mit anderen Hautpartien (z. B. Wimpern, Kopfhaaren usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungs-

gefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden.

- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z. B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden.

- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Transformator angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Benutzen Sie nur den mitgelieferten 2,4 V Transformator, Typ PI-41-90 V-2.

Gerätebeschreibung (s. Seite 4)
ⓐ Relax-System-Aufsatz
ⓑ Klemmkraftwähler
ⓒ Epilierkopf mit Pinzettenwalze
ⓓ Entriegelungstaste
ⓔ Einschaltsperre
ⓕ Schalter
ⓖ Ladekontrollampe
ⓗ Buchse für den Verbindungsstecker
ⓘ Verbindungsstecker
ⓙ 2,4 V Transformator mit Netzstecker

Epilation in Achselbereich und Bikini-Linie
Dermatologisch kontrollierte Anwendungstests haben gezeigt, daß der Epilierkopf auch im Achselbereich und an der Bikini-Linie eingesetzt werden kann. Allerdings ist in diesen Bereichen mit erhöhtem Schmerzempfinden zu rechnen, das sich aber mit jeder weiteren Anwendung verringert. Für diese spezielle Anwendung möchten wir Ihnen folgende Hinweise geben:

- Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um Rückstände zu entfernen (z.B. Deodorant). Trocknen Sie den Bereich dann vorsichtig, indem Sie ihn mit einem Handtuch abtupfen. So vermeiden Sie Hautirritationen.

- Die Härchen sollten nicht länger als 5 mm sein.

- Nach dem Epilieren empfehlen wir die Verwendung von Silk·épil Creme oder Babypuder (kein alkoholhaltiges Deo benutzen).

So nehmen Sie Ihren Silk·épil in Betrieb
Sie können Ihren Silk·épil sowohl im Akkubetrieb (ohne Kabel) als auch im Netzbetrieb verwenden.

Aufladen für den Akkubetrieb
Verbindungsstecker in die Buchse stecken, Transformator-Stecker ans Netz anschließen und das Gerät 16 Stunden aufladen (Schalterstellung «0» = aus).

- Ladekontrollampe leuchtet auf.
- Günstigste Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C – 35 °C.
- Nach dem Laden das Gerät immer vom Netz trennen und ohne Kabel epilieren, bis die Akku-Einheit entladen ist.

- Die vollgeladene Akku-Einheit ermöglicht Ihnen eine Anwendungszeit von ca. 30 Minuten.

  Netzbetrieb
  Sie können jedoch Ihren Silk·épil auch direkt über Netzanschluß betreiben, z.B. wenn die Akku-Einheit leer ist. Sollte das Gerät nach dem Einschalten nicht sofort laufen, ca. 1 Minute laden (Schalter auf Position «0»).

① Pinzetten-Klemmkraft wählen:
+ volle Klemmkraft für normales bis stärkeres Haar
– verringerte Klemmkraft für feines Haar

② Um den Schalter betätigen zu können, die Einschaltsperre nach oben schieben. Um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes (z.B. auf Reisen) zu vermeiden, die Einschaltsperre zum Blockieren des Schalters nach unten schieben.

Achten Sie vor dem Epilieren darauf, daß der Epilierkopf gründlich gereinigt und desinfiziert ist. Ihre Haut muß trocken und fettfrei sein.

③ Einschalten
0 = aus
1 = für die behutsame Epilation
2 = für die normale Epilation
3 = für die schnelle Epilation

④ Die Haut mit der freien Hand straffen, so daß sich die Haare aufstellen.
Halten Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut und führen Sie es langsam, mit sanftem Druck gegen den Haarwuchs.
Im Achselbereich muß das Gerät dazu in verschiedene Richtungen geführt werden. Für beste Epilierergebnisse sollten die Rädchen des Relax-System-Aufsatzes immer die Haut berühren.
Drücken Sie nicht zu fest auf.
An knochigen Stellen empfehlen wir, eine niedrigere Schaltstufe zu wählen.

⑤ Bei der Anwendung an den Kniekehlen muß das Bein immer gestreckt sein; bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken.

Reinigung des Epilierkopfes

⑥ Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Den Relax-System-Aufsatz abnehmen und die Rädchen ausbürsten.

⑦ Die Pinzettenwalze gründlich ausbürsten und mit etwas Silk·épil Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol nachreinigen. Dabei kann die Pinzettenwalze von Hand weitergedreht werden. Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungstasten auf der Vorder- und Rückseite drücken und nach oben ziehen.

⑧ Die Gehäuseoberseite abbürsten. Den Epilierkopf wieder aufsetzen.

Einige praktische Tips

- Bei Erstanwendung oder wenn längere Zeit nicht epiliert wurde, empfehlen wir, längere Haare zunächst zu rasieren.
  Nach 1-2 Wochen sind die nachwachsenden, kürzeren Haare leichter zu epilieren.

- Am besten entfernen Sie Ihre Haare beim ersten Mal am Abend, so daß eventuelle Hautrötungen über Nacht abklingen können.

- Nach dem Baden oder Duschen geht die Haarentfernung leichter. Haut und Haare müssen jedoch trocken sein.

- Nach der Haarentfernung empfehlen wir die Verwendung der Silk·épil Creme oder einer anderen Feuchtigkeitscreme, um die Haut zu entspannen und eventuell auftretende Hautreizungen zu lindern.

- Es kann vorkommen, daß dünner nachwachsende Härchen nicht an die Hautoberfläche gelangen und einwachsen. Um dem vorzubeugen, empfehlen wir die regelmäßige Verwendung eines Massageschwammes (z. B. nach dem Duschen) oder eines Körper-Peelings. Somit wird die obere Hautschicht entfernt, und feine Haare können an die Oberfläche gelangen.

Akkupflege

Um die optimale Leistung und Lebensdauer der Akku-Einheit zu erhalten, sollte sie mindestens alle 6 Monate durch Betrieb völlig entladen und anschließend wieder 16 Stunden aufgeladen werden. Das Gerät sollte nicht längere Zeit Temperaturen von über 50 °C ausgesetzt sein.



Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Nickel-Hydrid-Akkus. Aus Umweltschutzgründen darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Öffnen Sie das Gehäuse wie auf Seite 60 dargestellt, nehmen Sie die Akkus heraus und geben Sie sie gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen ab.

Änderungen vorbehalten.



Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Silk·épil.

The high-precision epilation system of the Silk·épil SuperSoft Plus is specially designed for a fast and long-lasting hair removal. Even very short hairs (0.5 mm in length) will thoroughly be removed at the root. In general, regrowing hairs will become finer and thinner. Additionally, the soothing attachment makes the epilation process more gentle. It provides a pleasant tickle, thus masking the epilation feeling.

Read these use instructions carefully and completely before using the appliance.

Important
All methods of hair removal at the roots can lead to minor skin injuries and in-growing hairs. All micro-injuries caused by plucking hairs may lead to inflammation through the penetration of bacteria into the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin).

Thoroughly cleaning the tweezer head before each use minimizes the risk of infection.

Depending on the condition of your skin and hairs, you may experience some irritation (e.g. feeling of pain, skin reddening) when you start using the product. When removing hairs at root level, this is a normal reaction that will quickly disappear again.

If, after 36 hours, your skin still shows irritations, we recommend to contact your physician.

In general, the skin reactions and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk·épil.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

- Silk·épil is designed to remove hair on legs, but can also be used on all sensitive areas like arms, underarms or the bikini line.

- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.

- This appliance must never be used in the vicinity of or over

water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower).

- Keep the appliance out of the reach of children.

- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the 2.4 V transformer, type PI-41-90 V-2.

Description (see page 4)
ⓐ Soothing attachment
ⓑ Tweezer grip selector
ⓒ Epilator head with tweezer element
ⓓ Release bar for epilator head
ⓔ Switch lock
ⓕ Switch
ⓖ Charging indicator
ⓗ Socket for cord connector
ⓘ Cord connector
ⓙ 2.4 V transformer with plug for power socket

Underarm and bikini line epilation
Use tests monitored by dermatologists have shown that the epilator head may as well be used underarm and at the bikini line. Be aware that these areas are particularly sensitive to pain. However, the pain sensation will diminish with repeated usage. For this specific application, we would like to give the following advice:

- Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then dry carefully with a towel using a dabbing action to avoid skin irritation.

- Hair should not be longer than 5 mm.

- After use, apply Silk·épil cream or baby powder (don't use alcoholic deodorants).

How to operate your Silk·épil
You can use your Silk·épil with or without the cord.

Charging the appliance for cordless operation
Plug the cord connector into the socket, plug the transformer into an electrical outlet and charge the appliance for 16 hours (switch position «0»).

- The charging indicator will light up.
- Best environmental temperature range for charging: 15 °C – 35 °C.
- After charging, always unplug the appliance and use it without the cord until it is completely discharged.
- A full charge allows you to use your Silk·épil for approximately 30 minutes without the cord.

Using the appliance with the cord
Your Silk·épil may also be operated directly from the mains, e.g. if the cell unit is discharged. If the appliance should not run immediately, charge it for approximately 1 minute (switch setting «0»).

① Select the tweezer grip:
+ full tweezer grip for normal to thicker hair
– reduced tweezer grip for finer hair

② Slide up the switch lock to release the switch. To avoid accidentally switching on the appliance, e.g. when travelling, push the switch lock down as far as it will go.

Before starting off, make sure that the epilator head is thoroughly cleaned and disinfected. Your skin must be dry and free from grease or cream.

③ Switching on
0 = Off
1 = For gentle epilation
2 = For normal epilation
3 = For high-speed epilation

④ Rub your skin to lift short hairs. Apply the Silk·épil at right angles (90°) against your skin. For best epilation results, make sure that the soothing attachment wheels always keep in contact with the skin surface. Pressing gently, guide it slowly against the hair growth. Underarm this means guiding the appliance in different directions. Do not press too hard. On bony parts, we recommend to use a lower switch setting.

⑤ When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight; when epilating underarm, your arm should be raised up.

Cleaning the epilator head

⑥ After each use, switch off and unplug the appliance. Take off the soothing attachment and brush out the rows of wheels.

⑦ Thoroughly clean the tweezer element with the cleaning brush and also disinfect it with a few drops of Silk·épil cleaning fluid or alcohol. While cleaning, you can turn the tweezer element manually. To take off the epilator head, press the two release bars on the front and back and pull it off.

⑧ Give the top of the housing a quick clean with the brush. Put back on the epilator head.

Some useful tips

- For the first use or if not having epilated for a long time, we recommend to first shave longer hairs. After 1-2 weeks, the regrowing, short hairs are much easier to epilate.
- In the beginning, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight.
- Hair is easier to remove after bathing or showering (but remember your skin must be completely dry).
- After epilating, we recommend applying Silk·épil cream or another moisture cream to relax the skin and relieve slight skin irritations.
- It may happen that regrowing fine hairs do not manage to get through to the skin surface. In order to prevent the risk of ingrowing hairs, we recommend the regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings. By a gentle scrubbing action, the upper skin layer is removed and fine hairs can get through to the skin surface.

Preserving the cell unit

In order to maintain the capacity of the cell unit, the appliance has to be discharged every 6 months approximately by using. Do not expose the appliance to temperatures of more than 50 °C for longer periods of time.



Environmental notice

This appliance is provided with nickel-hydride rechargeable batteries. To protect the environment, do not dispose of the appliance in the household waste at the end of its useful life. Open the housing as shown on page 60, remove and dispose of the batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier ce nouveau Silk·épil.

Le système d'épilation haute précision du Silk·épil SuperSoft Plus est spécialement conçu pour une épilation rapide et longue durée. Même les poils très petits (0.5 mm de haut) sont épilés à la racine. En général les poils repousseront plus fins et moins nombreux. En stimulant agréablement la peau, l'accessoire douceur masque la sensation de l'épilation.

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Important
Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau ainsi que quelques très légères affections de la peau. Toutes les micro-blessures provoquées par l'épilation des poils peuvent entraîner une inflammation due à la pénétration des bactéries dans la peau (notamment lors du passage de l'appareil sur la jambe). Le fait de nettoyer la tête d'épilation avant chaque utilisation réduit le risque d'infection. En fonction de la nature de la peau et des poils, certaines femmes peuvent ressentir au cours de leur première épilation des irritations ou des rougeurs. Ces réactions sont normales puisque l'épilateur retire le poil à la racine, mais elles disparaissent rapidement. Si après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk·épil. Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant.

Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :
– eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices
– grains de beauté
– immunité affaiblie de la peau (diabète, grossesse, maladie de Raynaud)
– hémophilie ou déficience immunitaire.

- Silk·épil a été conçu pour épiler les jambes, mais peut aussi être utilisé sur toutes les zones sensibles comme les bras, les aisselles ou le maillot.

- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais rentrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.

- Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (au-dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau).

- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.

- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser un transformateur 2.4 V type PI-41-90 V-2.

Description (voir page 4)

ⓐ Accessoire douceur
ⓑ Sélecteur de forces de pression
ⓒ Tête épilation avec pincettes
ⓓ Bouton d'éjection de la tête d'épilation
ⓔ Bouton de verrouillage
ⓕ Interrupteur
ⓖ Indicateur de charge
ⓗ Prise du cordon connecteur
ⓘ Cordon connecteur
ⓙ Transformateur 2.4 V avec fiche pour raccordement secteur

Épilation des aisselles et du maillot

Des tests d'utilisation menés par des dermatologues ont montré que la tête épilateur pouvait également être utilisée pour les aisselles et le maillot. Sachez que cette zone est particulièrement sensible à la douleur. Cependant, la sensation de douleur diminuera avec l'usage. Concernant l'épilation de cette zone particulière, nous vous donnons les conseils suivants :

- Avant l'épilation, nettoyez avec attention la zone à épiler afin d'éliminer tout résidu (comme du déodorant). Puis, séchez soigneusement avec une serviette en tamponnant pour éviter toutes irritations cutanées.

- La longueur des poils ne doit pas excéder 5 mm.

- Après utilisation, appliquez la crème Silk·épil ou du talc (n'utilisez pas de déodorants contenant de l'alcool).

Comment faire fonctionner l'épilateur

Vous pouvez utiliser votre Silk·épil sur secteur ou sans cordon.

<u>Pour charger l'épilateur pour une épilation sans cordon</u>
Brancher le cordon connecteur à la prise de l'appareil et brancher le transformateur sur une prise de courant ; laisser l'appareil se recharger pendant 16 heures (en position «0»).

- L'indicateur de charge s'allume.
- La température idéale doit se situer entre 15 °C et 35 °C.
- Après le chargement, débrancher l'appareil et l'utiliser jusqu'à son déchargement complet.
- Un épilateur entièrement chargé peut être utilisé pendant approximativement 30 minutes.

<u>Pour utiliser l'appareil sur secteur</u>
Le Silk·épil peut également être utilisé directement sur secteur (lorsqu'il est déchargé par exemple). Si l'appareil ne fonctionne pas immédiatement, le mettre en

charge pendant 1 minute environ (interrupteur en position «0»).

① Pour sélectionner la force de pression :
+ pression forte pour poils normaux ou plus drus
– tension faible pour poils fins

② Repousser le bouton de verrouillage pour libérer l'interrupteur marche/arrêt. Afin d'éviter une mise en marche accidentelle de l'appareil en cours de transport (en voyage par exemple), pousser le bouton de verrouillage aussi loin que possible.

Avant de commencer l'épilation, vous assurer que la tête d'épilation a été correctement nettoyée et désinfectée. La peau doit être sèche et non crémée ou huilée.

③ Mise en marche
0 = Arrêt
1 = Épilation en douceur
2 = Épilation normale
3 = Épilation rapide

④ Frotter la peau pour relever les petits poils.
Positionner le Silk·épil perpendiculairement à la peau (à 90°). Pour obtenir un résultat impeccable s'assurer que l'accessoire douceur reste toujours en contact avec la peau. En appuyant légèrement, déplacez le doucement dans le sens inverse des poils. Pour les aisselles, déplacez l'appareil dans différentes directions. Ne pas appuyer trop fort. Nous recommandons d'utiliser une vitesse moins rapide sur les parties osseuses.

⑤ Lors de l'épilation de la partie située derrière le genou, gardez bien la jambe tendue ; lors de l'épilation des aisselles, levez bien le bras.

Nettoyage de la tête épilation

⑥ Après chaque utilisation, arrêter et débrancher l'appareil. Enlever l'accessoire douceur et nettoyer les rouleaux avec la brossette.

⑦ Nettoyer à fond la tête épilation avec la brossette et désinfecter avec quelques gouttes de l'émulsion Silk-épil ou de l'alcool. Pour retirer la tête épilation appuyer sur les deux barres d'éjection situées à l'avant et à l'arrière de la tête.

⑧ Nettoyer également le dessus de l'appareil avec la brossette. Remettre la tête épilation en place.

Quelques petits trucs utiles

- Pour la première utilisation, ou si vous ne vous êtes pas épilées depuis longtemps, nous vous conseillons de raser les poils longs. Après 1 ou 2 semaines, les poils qui repoussent, plus courts, sont plus faciles à épiler.

- Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir, afin que les rougeurs éventuelles disparaissent au cours de la nuit.

- Les poils sont plus faciles à épiler après un bain ou une douche (mais la peau doit être complètement sèche).

- Après l'épilation, nous vous recommandons d'appliquer la crème Silk·épil ou toute autre crème pour adoucir la peau et calmer les petites irritations.

- Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau; pour éviter les poils incarnés, nous recommandons donc d'utiliser régulièrement un gant de crin ou une crème exfoliante.

Maintenir la batterie en bon état

Pour conserver la durée de vie de la batterie, le Silk·épil doit être déchargé tous les 6 mois environ. Ne pas exposer votre Silk·épil à des températures supérieures à 50 °C pendant de longues durées.



Respect de l'environnement

Cet appareil est livré avec des piles nickel-hydride rechargeables. Pour le respect de l'environnement ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie. Ouvrir le boîtier (voir page 60) et enlever les piles. Vous pouvez vous en défaire auprès de votre point de vente ou d'un centre-service agréé Braun qui se chargera du recyclage.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Communautaires 89/336 EEC et la Directive Basse Tension 73/23 EEC.



Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva Silk·épil.

El sistema de alta precisión de Silk·épil SuperSoft Plus está especialmente diseñado para ofrecer una depilación rápida y duradera. Incluso los pelos más cortos (0,5 mm) son extraídos desde la raíz. Así, los pelos cada vez crecen más finos y delgados. Además, el accesorio estimulador de la piel hace el proceso de depilado más agradable. Crea un agradable cosquilleo que hace más suave la depilación.

Antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Importante
Todos los métodos de depilación con sistema de arranque que extraen el vello de raíz, pueden producir algo de dolor. Las pequeñas irritaciones causadas por la extracción del vello de raíz pueden provocar inflamaciones al estar expuestas a posibles contactos con microbacterias (ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel).

Dependiendo del tipo y estado de su piel y vello, podría producirse cierta irritación, por ej. una sensación de dolor o enrojecimiento de la piel tras los primeros usos del producto. Esta es una reacción normal que se produce cuando se arranca el vello de raíz y que desaparece rápidamente.

Si al cabo de 36 horas su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico.

Generalmente, las reacciones en la piel y la sensación de dolor tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk·épil.

Si usted tiene alguna duda acerca del uso de este producto, consulte a su médico antes de utilizar su Silk·épil.

En los siguientes casos la depiladora deberá usarse sólo después de consultar a su especialista:
- eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (folículos purulentos del pelo) y varices
- alrededor de lunares
- en casos como durante el embarazo, diabetes melitus o enfermedad de Raynaud
- hemofilia o inmuno deficiencia.

- Silk·épil está diseñada para la depilación de las piernas, sin embargo también puede ser utilizada en áreas más sensibles como brazos, axilas o línea del bikini.

- Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.

- No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos

(por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha).

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda al voltaje marcado en el transformador de 2,4 V tipo PI-41-90 V-2.

Descripción (ver página 4)
ⓐ Accesorio estimulador de la piel
ⓑ Selector de intensidad de presión de los discos
ⓒ Cabezal con discos depilatorios
ⓓ Botón para liberar el cabezal
ⓔ Cierre de seguridad
ⓕ Interruptor
ⓖ Indicador de carga
ⓗ Enchufe para conexión del cable
ⓘ Conexión del cable
ⓙ Transformador de 2,4 V con conexión para el enchufe

Depilación de axilas y línea bikini
Tests de uso controlados por dermatólogos han demostrado que el cabezal de arranque se puede utilizar también en axilas y línea bikini. Cabe tener en cuenta que esta zona es especialmente sensible al dolor. A pesar de ello, la sensación de dolor disminuye con el uso repetido. Para el uso del cabezal de arranque en axilas y línea bikini resulta conveniente seguir los siguientes consejos:

- Antes de la depilación, limpie cuidadosamente al área respectiva para eliminar cualquier residuo (p.e. desodorante). A continuación, séquela cuidadosamente con una toalla mediante pequeños toquecitos para evitar irritaciones en la piel.

- El vello a depilar no deberá ser más largo de 5 mm.

- Después de la depilación, aplicar crema Silk·épil o polvos talco (no usar desodorantes con contenido alcohólico).

Cómo utilizar la Silk·épil
Puede utilizar su Silk·épil con y sin cable.

<u>Carga del aparato para usar sin cable</u>
Conecte el cable a la depiladora, conecte el transformador a la red y deje el aparato cargándose durante 16 horas (interruptor en posición «0»).

- El indicador de carga se encenderá.
- Temperatura ambiente recomendada durante la carga: 15 °C – 35 °C.
- Una vez cargado, puede desconectar el aparato y utilizarlo sin el cable hasta que se agote la carga.
- Una carga completa permite la utilización de su Silk·épil durante 30 minutos sin estar conectada a la red.

Utilización con cable
Puede usar también su Silk·épil conectándola a la red, por ej. si está descargada. Si el aparato no funcionara (debido a estar totalmente descargado) dejar que se cargue durante aprox. 1 minuto (interruptor en posición «0»).

① Selección de la presión de los discos:
+ presión máxima de los discos para vello normal
– presión reducida de los discos para vello delicado

② Deslice el cierre de seguridad hacia arriba para poder utilizar el producto. Para evitar la puesta en marcha accidental del producto, por ej. viajando, tenga siempre el interruptor de seguridad hacia abajo.

Antes de empezar la depilación asegúrese de que el cabezal esté limpio y desinfectado. La piel debe estar seca y libre de grasas o cremas.

③ Interruptor
0 = Apagado
1 = Para una depilación más suave
2 = Para una depilación normal
3 = Para una depilación más rápida

④ Frote su piel en sentido contrario al crecimiento del vello para levantar el vello más corto.
Coloque la depiladora sobre la piel en ángulo recto (90°).
Para obtener un mejor resultado, asegúrese que los rodillos del estimulador de la piel están siempre en contacto con la superfície de la piel. Presionando suavemente, guíe el aparato lentamente en sentido contrario al del crecimiento del vello.
En las axilas, es necesario guiar el aparato en diferentes direcciones. No presione excesivamente. En las partes más sensibles recomendamos seleccionar una posición de depilación más suave.

⑤ Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y en posición recta; cuando se depile la axila, mantenga el brazo elevado.

Limpieza del cabezal con discos depilatorios

⑥ Después de cada uso, desconecte el aparato. Desmonte el accesorio estimulador de la piel y cepille las hileras de rodillos.

⑦ Limpie cuidadosamente las pinzas (cabezal de arranque) con el cepillo limpiador y desinféctelo con unas gotas de líquido limpiador Silk·épil o alcohol. Para liberar el cabezal, presione los botones de la parte frontal y posterior.

⑧ Cepille ligeramente la parte superior del cabezal.
Coloque de nuevo el cabezal.

Consejos prácticos

- Cuando use su Silk·épil por primera vez o después de cierto tiempo sin depilarse, recomendamos cortar en primer lugar el vello más largo. Despuès de 1-2 semanas el vello corto es más fácil de depilar.
- Al principio es recomendable depilarse por la tarde, así el posible enrojecimiento puede desaparecer durante la noche.
- Es más fácil extraer el vello después del baño o ducha (pero recuerde que la piel debe estar totalmente seca).
- Después de la depilación, le recomendamos aplicar la crema Silk·épil u otra crema hidratante para relajar la piel y aliviar las pequeñas irritaciones.
- Para prevenir el riesgo de que el vello crezca hacia dentro, recomendamos el uso regular de esponjas masajeadoras y peelings exfoliatorios.

Conservación de los acumuladores de carga

Para mantener la capacidad de los acumuladores de carga, la depiladora debe descargarse por el uso cada 6 meses aprox. No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante periodos largos.



Información medio-ambiental

Este aparato contiene baterías recargables de hidruro de níquel. Para proteger el medio ambiente, no tire el aparato juntamente con la basura doméstica al fin de su vida útil. Abra la cápsula del aparato como se indica en la página 60, extraiga las baterías y llévelas a su establecimiento habitual o a los contenedores de recogida especiales según la regulación nacional o local.

Modificaciones reservadas.



Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.

Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingir os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk·épil seja do seu total agrado.

O sistema de alta precisão da Silk·épil SuperSoft Plus foi especialmente concebido para proporcionar uma depilação rápida e duradoura. Inclusive os pêlos mais curtos (0,5 mm) são extraídos a partir da raiz. Assim, os pêlos crescem mais finos e frágeis.
O acessório estimulador da pele torna o processo de depilação mais agradável. Cria uma agradável sensação de formigueiro, que torna a depilação mais suave.

Antes de usar o aparelho, leia atentamente as instruções.

Importante
Todos os métodos de depilação com sistema de extracção dos pêlos pela raiz, podem ser algo dolorosos. As pequenas irritações causadas pelo arranque do pêlo pela raiz podem provocar inflamações, quando em contacto com as microbactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele).

Dependendo do tipo e estado da sua pele e pêlos, poderá sentir uma certa irritação, traduzida numa sensação de ardor ou pele avermelhada, depois das primeiras utilizações do aparelho. Esta é uma reacção normal, que se dá quando se arranca o pêlo de raiz, e que desaparece rapidamente. Se depois de 36 horas a sua pele continuar irritada, recomendamos que consulte o seu médico.

Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir consideravelmente com o uso contínuo da Silk·épil.

Se tiver alguma dúvida quanto ao uso deste aparelho, consulte o seu médico antes de utilizar a sua Silk·épil. Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora somente depois de consultar o seu médico:

– eczema, feridas, inflamações da pele (tal como folículos purulentos) e varizes
– em volta de sinais
– gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
– hemofilia, ou imuno deficiência.

• A Silk·épil está concebida para a depilação das pernas, contudo, também pode ser utilizada em áreas mais sensíveis como os braços, axilas ou virilhas.

• Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligá-lo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.

• Não utilize o aparelho em lugares húmidos, ou molhados (por ex. lavatório com água, banheira, ou duche).

- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

- Antes de utilizá-lo, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à voltagem indicada no transformador de 2,4 V tipo PI-41-90 V-2.

Descrição (ver página 4)

ⓐ Acessório estímulador da pele
ⓑ Selector de intensidade de pressão dos discos
ⓒ Cabeça com discos depilatórios
ⓓ Botão para remoção da cabeça
ⓔ Fecho de segurança
ⓕ Interruptor
ⓖ Indicador de carga
ⓗ Tomada eléctrica
ⓘ Ficha de ligação do cabo
ⓙ Transformador de 2,4 V com conexão para ligação à tomada eléctrica

Depilação das axilas e virilhas

Testes de utilização controlados por dermatologistas, demonstraram que a cabeça de arranque também se pode utilizar nas axilas e na virilhas. Deve ter em conta que esta zona é especialmente sensível à dor. No entanto, a sensação de dor vai diminuindo com a continuação do uso. Para a utilização da cabeça de arranque nas axilas e virilhas, é conveniente ter em conta os seguintes conselhos:

- Antes da depilação, limpe cuidadosamente a respectiva área para eliminar qualquer resíduo (ex : desodorizante). De seguida, seque-a cuidadosamente com uma toalha com pequenos toques para evitar irritações na pele.

- Os pêlos a depilar devem ter um comprimento mínimo de 5 mm.

- Depois da depilação, aplicar o creme Silk·épil ou pó de talco (não utilizar desodorizantes que contenham álcool).

Como utilizar a Silk·épil

Pode utilizar a sua Silk·épil com e sem cabo.

<u>Bateria do aparelho para usar sem cabo</u>

Ligue o cabo à depiladora. Em seguida, ligue o transformador à corrente eléctrica e deixe o aparelho a carregar durante 16 horas (interruptor na posição «0»).

- O indicador de bateria ficará aceso.
- A temperatura ambiente recomendada durante a carregamento da bateria é de 15 °C – 35 °C.
- Uma vez carregado, pode desligar o aparelho e utilizá-lo, sem cabo, até esgotar a bateria.
- Uma carga completa da bateria permite-lhe usar a sua Silk·épil durante 30 minutos, sem estar ligada à corrente.

Utilização com cabo eléctrico
Pode usar a sua Silk·épil, ligando--a à corrente eléctrica, mesmo quando a bateria está descarregada. Se o aparelho não funcionar (por estar totalmente descarregado) deixar a carregar aproximadamente 1 minuto (interruptor na posição «0»).

① Selecção da pressão dos discos:
+ pressão máxima dos discos para pêlos normais
– pressão reduzida dos discos para pêlos delicados

② Faça deslizar o fecho de segurança para cima, para poder utilizar o aparelho. Para evitar que este se ligue acidentalmente, nomeadamente em viagem, tenha sempre o interruptor de segurança para baixo.

Antes de começar a depilação, assegure-se que a cabeça está limpa e desinfectada. A pele deve estar seca e limpa, sem creme ou outras substâncias gordurosas.

③ Interruptor
0 = Desligado
1 = Para uma depilação mais suave
2 = Para uma depilação normal
3 = Para uma depilação rápida

④ Friccione a pele em sentido contrário ao do crescimento dos pêlos, para levantar os mais curtos.
Coloque a depiladora sobre a pele, num ângulo recto (90°).
Para obter um melhor resultado, certifique-se que os rolos do estimulador estão sempre em contacto com a superfície da pele. Pressionando suavemente, conduza o aparelho no sentido contrário ao do crescimento dos pêlos. Nas axilas, é necessário conduzir o aparelho em diferentes direcções.
Não pressione excessivamente. Nas zonas mais sensíveis, recomendamos seleccionar uma posição de depilação mais suave.

⑤ Quando depila atrás do joelho, mantenha a perna esticada e em posição recta; quando depila a axila, mantenha o braço elevado.

Limpeza da cabeça com discos depilatórios

⑥ Depois de cada utilização, desligue o aparelho. Desmonte o acessório estimulador da pele e escove a fileira dos rolos.

⑦ Limpe cuidadosamente as pinças (cabeça de arranque), com as escovas e desinfecte-as com umas gotas de líquido desinfectante Silk·épil ou álcool. Para libertar a cabeça, pressione os botões da parte frontal e posterior.

⑧ Escove ligeiramente a parte superior da cabeça.
Coloque-a de novo.

Conselhos práticos

- Quando utilizar a sua Silk·épil pela primeira vez ou depois de algum tempo sem fazer depilação, recomendamos cortar em primeiro lugar os pêlos mais compridos. Após uma ou duas semanas, os pêlos curtos são mais fáceis de depilar.

- Ao princípio, é recomendável depilar-se à tarde, permitindo assim que a vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite.

- É mais fácil extrair os pêlos depois do banho ou duche (mas sempre com a pele seca).

- Depois da depilação, recomendamos a aplicação do creme Silk·épil, ou outro creme hidratante, para relaxar a pele e aliviar as pequenas irritações.

- Para prevenir que os pêlos fiquem encravados, recomendamos o uso regular de esponjas de massagem e peelings exfoliantes.

Conservação dos acumuladores de carga

Para manter a capacidade dos acumuladores de carga, a depiladora deve ser descarregada pela sua utilização de 6 em 6 meses, aproximadamente. Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C durante um longo periodo.



Informação meio ambiental

Este aparelho contém baterias recarregáveis de hidrúro de níquel.
Para proteger o meio ambiente, não coloque o aparelho no lixo doméstico no final da sua vida útil. Abra a cápsula do aparelho como se indica na página 60, tire as baterias e leve-as ao seu estabelecimento habitual ou coloque-as num contentor especializado seguindo a legislação nacional ou local.

Modificações reservadas.



Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 da CE.

Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design.
Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk·épil soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il sistema ad alta precisione di Silk·épil SuperSoft Plus è studiato per una epilazione rapida e di lunga durata. Persino i peli più corti (fino a 0.5 mm) saranno rimossi alla radice perfettamente.
In generale, i peli ricresceranno più deboli e sottili.
In aggiunta, l'accessorio relax rende il processo dell'epilazione più gentile. Procura un piacevole solletico mascherando così la sensazione dell'epilazione.

Prima dell'utilizzo, leggete attentamente tutte le istruzioni.

Importante
Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli inconvenienti alla pelle. Tutte le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni, a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle). La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

A seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli, potreste provare una leggera irritazione (piccolo fastidio, arrossamento della pelle) all'inizio dell'utilizzo. Questa è una reazione normale alla rimozione dei peli alla radice, e scomparirà velocemente. Se dopo 36 ore la pelle è ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico.

In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.
Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico.

Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:
– eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose
– intorno ai nei
– nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud
– emofilia o immuno-deficienza.

- Silk·épil è disegnato per rimuovere i peli delle gambe, ma può anche essere usato sulle aree sensibili quali braccia, sotto ascelle o zona bikini.

- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc., per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.

- L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in prossimità

di acqua (per esempio sopra bacinelle piene d’acqua, vasca da bagno o doccia).

- Per ragioni di sicurezza l’apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

- Prima dell’utilizzo assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate sempre il trasformatore da 2.4 V, tipo PI-41-90 V-2.

Descrizione (vedi pag. 4)

ⓐ Accessorio relax
ⓑ Selettore dell’intensità di epilazione
ⓒ Testina epilatrice con pinzette
ⓓ Pulsante per rimuovere la testina epilatrice
ⓔ Blocco dell’interruttore
ⓕ Interruttore
ⓖ Indicatore luminoso di carica
ⓗ Presa per l’inserimento dello spinotto
ⓘ Spinotto del trasformatore
ⓙ Trasformatore a 2.4 V con spina per la presa di corrente

Epilazione sotto le ascelle e zona bikini

Test di utilizzo monitorati da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice può essere usata anche sotto le ascelle e per la zona bikini. Si sa che questa area è particolarmente sensibile al dolore. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l’utilizzo continuo. Per questa specifica applicazione noi vorremmo darvi i seguenti consigli:

- Prima dell’epilazione è necessario pulire alla perfezione la zona da epilare per rimuovere ogni tipo di residuo (come il deodorante). Poi si consiglia di asciugare con una salvietta tamponando con cura per evitare irritazioni della pelle.

- I peli non devono essere più lunghi di 5 mm.

- Dopo l’utilizzo, applicare la crema Silk·épil o borotalco (non usare deodoranti alcolici).

Come utilizzare il vostro Silk·épil

<u>Carica dell’apparecchio per l’utilizzo senza filo</u>

Inserite lo spinotto nella sua sede, inserite la spina del trasformatore nella presa di corrente e lasciate in carica per 16 ore, con l’interruttore nella posizione «0».

- L’indicatore di carica si illuminerà.
- Le condizioni ottimali di temperatura per la carica sono da 15 °C a 35 °C.
- Dopo averlo caricato, staccate sempre l’apparecchio dalla presa di corrente e utilizzatelo senza filo fino a completo esaurimento della carica.
- Una carica completa vi consentirà di utilizzare Silk·épil per circa 30 minuti senza filo.

Utilizzo dell'apparecchio con cavo elettrico
Silk·épil può anche essere utilizzato direttamente dalla presa di corrente, ad esempio quando la batteria è scarica. Se l'apparecchio non si accendesse subito, lasciatelo in carica per circa 1 minuto, con l'interruttore sulla posizione «0».

① Selezione dell'intensità delle pinzette:
+ massima intensità delle pinzette per rimuovere i peli normali o più resistenti
– intensità ridotta delle pinzette per rimuovere i peli più sottili

② Sposate il blocco dell'interruttore verso l'alto. Per evitare che l'apparecchio si accenda incidentalmente, per esempio durante un viaggio, spostare il blocco verso il basso fino al suo arresto.

Prima di cominciare, assicuratevi che l'epilatore sia pulito e disinfettato. La pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.

③ Accensione
0 = spento
1 = epilazione ultra-delicata
2 = epilazione normale
3 = epilazione ultra-rapida

④ Strofinate la pelle per sollevare anche i pelli più corti.
Passate Silk·épil mantenendo un angolo retto (90°) rispetto alla pelle. Per ottenere una migliore epilazione, assicurarsi che le ruote dell'accessorio relax siano sempre in contatto con la superficie della pelle. Con una leggera pressione, guidare l'apparecchio nel senso di crescita del pelo. Durante l'utilizzo sotto le ascelle l'apparecchio deve essere guidato in più direzioni.
Non esercitate una pressione eccessiva, soprattutto sulle parti sporgenti (ginocchia, etc.).

⑤ Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenere la gamba allungata e tesa; durante l'epilazione sotto le ascelle, le braccia devono essere sollevate.

Pulizia della testina epilatrice

⑥ Spegnete e staccate la spina dell'apparecchio dopo ogni utilizzo. Staccare l'accessorio relax e spazzolare le fila delle ruote.

⑦ Pulire accuratamente l'elemento pinzette con un spazzolina pulizia e anche disinfettare con alcune gocce di liquido pulizia del Silk·épil o alcool. Per rimuovere la testina epilatrice, premete i due pulsanti sul davanti e sul retro della testina stessa e tirate.

⑧ Pulite la sede della testina con la spazzolina.
Inserite nuovamente la testina.

Consigli utili

- Al primo utilizzo oppure se non vi siete depilate recentemente vi consigliamo di rasare i peli più lunghi. Dopo una o due settimane i peli ricresciuti, più corti, sono più facili da rimuovere.
- All'inizio è consigliabile epilarsi di sera, in modo che il rossore possa scomparire durante la notte.
- Dopo un bagno o una doccia i peli sono più facili da rimuovere (ricordatevi però che la pelle deve essere completamente asciutta).
- Dopo l'epilazione, vi consigliamo di applicare la crema Silk·épil o un'altra crema idratante, per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.
- E' possibile che i peli più sottili ricrescendo rimangano sotto pelle. Per prevenire questo problema, consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) o prodotti per il peeling.

Come mantenere la batteria in perfetta efficienza

Per mantenere l'efficienza della batteria, l'apparecchio deve essere scaricato completamente ogni sei mesi circa. Non esponete l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi lunghi.



Note per il rispetto dell'ambiente

Questo apparecchio contiene batterie ricaricabili al nickel-idruro. Per proteggere l'ambiente, non gettare in alcun caso il vostro apparecchio tra i normali rifiuti. Aprire il guscio come mostrato sulla pagina 60, rimuovere le batterie e consegnatele ad un centro assistenza Braun o negli appositi contenitori per pile esaurite.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (73/23 CEE).



Nederlands

Onze producten voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Silk·épil.

De Silk·épil SuperSoft Plus is voorzien van een uiterst nauwkeurig epileersysteem, voor snelle ontharing met een langdurig resultaat.
Zelfs hele korte haartjes (0,5 mm) worden zorgvuldig met wortel en al verwijderd. Meestal komen haartjes na het epileren zachter en dunner terug. Bovendien, de huid verzachter maakt het epileerproces zachter. Het tintelt de huid voordat het haartje verwijderd wordt, waardoor het epileren zachter aanvoelt.

Lees eerst zorgvuldig de gehele gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.

Belangrijk
Iedere ontharingsmethode waarbij haartjes met wortel en al worden verwijderd, kan ingroeiende haartjes of huidirritatie veroorzaken. Alle miniscule wondjes, die door epileren kunnen ontstaan, kunnen een ontsteking veroorzaken door het binnendringen van bacteriën in de huid (bijv. door het bewegen van het apparaat over de huid). Een grondige reiniging van de epileerschijfjes voor elk gebruik, vermindert de kans op infecties.

Als u het apparaat voor het eerst gebruikt dan kan er een lichte irritatie (bijv. een lichte pijn, het rood worden van de huid) optreden. Dit is afhankelijk van de conditie van uw huid en de haartjes. Dit is een normale reactie als haartjes met wortel en al worden verwijderd. Dit zal echter snel verdwijnt. Als na 36 uur de huid nog steeds geïrriteerd is, dan is het raadzaam uw arts te raadplegen.

Normaal gesproken, verdwijnen irritaties en het gevoel van pijn vanzelf als u het apparaat regelmatig gebruikt.

Raadpleeg bij twijfel omtrent het gebruik van dit apparaat uw huisarts. In de volgende gevallen mag u dit apparaat alleen gebruiken nadat u een arts heeft geraadpleegd:

– eczeem, wondjes, ontstekingen van de huid zoals folliculitis (etterende haarfollikel) of spataderen
– verdikte moedervlekken
– verminderde immuniteit van de huid, bijv. suikerziekte, tijdens de zwangerschap en bij de ziekte van Raynaud
– hemofilie.

• Silk·épil is ontwikkeld voor het ontharen van de benen maar kan tevens voor het ontharen van andere gevoelige plaatsen als de armen, oksel en bikinilijn gebruikt worden.

• Houd het apparaat tijdens gebruik op veilige afstand van het hoofdhaar, de wenkbrauwen, haarlinten etc. om verwondingen en blokkeren of beschadigen van het apparaat te voorkomen.

- Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van of vlak boven water (bijv. boven gevulde wastafel, badkuip of douche).

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op de adapter. Gebruik alleen de bijgeleverde 2,4 Volt adapter van het type PI-41-90 V-2.

Beschrijving (zie zijde 4)
ⓐ Huid verzachter
ⓑ Klemkracht keuzeschakelaar
ⓒ Epileerhoofd met epileerschijfjes
ⓓ Knop voor verwijdering epileerhoofd
ⓔ Blokkeerknop
ⓕ Schakelaar
ⓖ Oplaadcontrolelampje
ⓗ Stekkeraansluiting
ⓘ Contactplug
ⓙ 2,4 Volt adapter met stekker voor stopcontact

Epileren van de onderarm en bikinilijn
Gebruikstesten uitgevoerd door dermatologen hebben aangetoond dat ook de oksels en de bikinilijn geepileerd kunnen worden. Houd u er rekening mee dat de oksels en de bikinilijn erg gevoelig zijn voor pijn. Dit pijngevoel zal echter bij herhaaldelijk gebruik afnemen. Voor het epileren van de oksels en de bikinilijn adviseren wij het volgende:

- Voordat u epileert dient u het gebied grondig schoon te maken om restanten (zoals dat van deodorant) te verwijderen. Droog vervolgens voorzichtig met een handdoek middels een debbende beweging om huidirritaties te voorkomen.

- Haartjes mogen niet langer zijn dan 5 mm.

- Breng na het epileren wat Silk·épil crème of babypoeder aan op de huid. Gebruik géén deodorant met alcohol.

Het gebruik van uw Silk·épil
U kunt uw Silk·épil met en zonder snoer gebruiken.

<u>Opladen van het apparaat voor gebruik zonder snoer</u>
Steek de plug van het snoer in de contactopening, steek daarna de stekker van de adapter in een stopcontact en laad het apparaat 16 uur op (schakelaar in stand «0»).

- Het oplaadcontrolelampje licht op.
- De ideale omgevingstemperatuur voor het opladen is 15 °C – 35 °C.
- Na het opladen dient u altijd het snoer uit het apparaat te halen. Daarna dient u het apparaat, zonder snoer, te gebruiken tot het helemaal leeg is.
- Als het apparaat volledig is opgeladen kunt u het ongeveer 30 minuten gebruiken.

Gebruik met snoer
Uw Silk·épil kan ook direct via het snoer worden gebruikt bijv. als de accu leeg is. Als het apparaat echter niet meteen werkt dan dient u het gedurende circa 1 minuut op te laden (schakelaar in stand «0»).

① Het instellen van de klemkracht:
+ volledige klemkracht voor het verwijderen van normale of stevige haartjes
– verminderde klemkracht voor het verwijderen van fijnere haartjes

② Schuif de blokkeringsschakelaar omhoog om de schakelaar te deblokkeren. Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk aan zal gaan, bijvoorbeeld als u op reis bent, schuift u de blokkeringsschakelaar zo ver mogelijk naar beneden.

Voor u begint, moet u er zeker van zijn dat het epileerhoofd grondig schoon gemaakt en gedesinfecteerd is. Uw huid moet droog zijn en vrij van vet of crème.

③ Schakelaar
0 = Uit
1 = Voor zachtere ontharing
2 = Voor normale ontharing
3 = Voor snellere ontharing

④ Wrijf over de huid zodat de haartjes zich oprichten.
Zet de Silk-épil loodrecht (90°) op de huid. Voor de beste epileerresultaten dient u de huidmassage schijfjes altijd in contact te houden met de huid.
Beweeg het apparaat, zonder hard te drukken, tegen de haargroeirichting in. Voor het ontharen van de oksel dient u het apparaat zowel vooruit als achteruit te bewegen. Druk vooral niet te hard. Daar waar de huid op het bot zit is het beter een lagere instelling te gebruiken.

⑤ Houd tijdens het epileren van het onderbeen, het been goed gestrekt; tijdens het epileren van de oksel, dient u uw arm goed uit te strekken.

Schoonmaken van het epileerhoofd

⑥ Schakel het apparaat na ieder gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact. Haal de huid verzachter eraf en maak met het borsteltje de schijfjes schoon.

⑦ Maak de epileerschijfjes grondig schoon met het borsteltje en desinfecteer ze ook met een paar druppeltjes Silk·épil reinigingsvloeistof of alcohol. Om het epileerhoofd te verwijderen drukt u de twee knoppen aan de voor- en de achterkant gelijktijdig in.

⑧ Maak de bovenkant schoon met het borsteltje.
Plaats daarna het epileerhoofd weer terug.

Enkele handige tips

- Als u het apparaat na lange tijd weer in gebruik neemt is het raadzaam om eerst de langere haartjes te epileren. Na 1-2 weken, kunnen de korte haartjes die terugkomen veel gemakkelijker worden verwijderd.

- In het begin, is het raadzaam om ’s avonds te ontharen zodat irritaties ’s nachts kunnen wegtrekken.

- Haartjes zijn gemakkelijker te verwijderen na het baden of douchen (de huid dient wel goed droog te zijn).

- Wij raden u aan om na het epileren een vochtinbrengende crème aan te brengen om de huid te kalmeren en kleine irritaties te verminderen.

- Het kan voorkomen dat terugkerende fijne haartjes in de huid blijven zitten. Om het risico van ingroeiende haartjes te voorkomen is het raadzaam om regelmatig een zgn. scrubhandschoen of scrubcrème te gebruiken (bijv. na het douchen).

Behoud van de accu-unit

Om de capaciteit van de accu-unit te behouden dient het apparaat elke 6 maanden door gebruik helemaal te worden ontladen. Stel het apparaat niet langdurig bloot aan temperaturen boven 50 °C.



Milieuvoorschriften

Dit apparaat is voorzien van nikkel-hydride oplaadbare batterijen. In het belang van het milieu raden wij u aan het produkt na gebruik niet bij het huisvuil te deponeren. Open het huis van het apparaat zoals beschreven op pagina 60, verwijder de batterijen en lever deze in bij uw winkelier of bij een daarvoor bestemd depot.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en de laag spannings EEG richtlijn 73/23.



Dansk

Vore produkter er fremstillet, så de opfylder de højeste krav til kvalitet, anvendelighed og design. Vi håber, at du vil få stor glæde af din Braun Silk·épil.

Præcisions-pincethovedet på Silk·épil SuperSoft Plus er specielt designet til at sikre en hurtig og langtidsvirkende hårfjernelse. Selv meget korte hår (så korte som 0,5 mm) fjernes med rod. Generelt vil nyudvoksede hår blive finere og tyndere. Ydermere giver hudstimuleringstilbehøret en blidere epilationsproces. Tilbehøret kilder huden, så man næsten ikke mærker epileringen.

Det anbefales at læse hele denne brugsanvisning grundigt igennem, før apparatet anvendes første gang.

Vigtigt
Alle former for hårfjernelse, hvor hårene fjernes med rod, kan medføre hudirritation eller hår, der vokser under huden. Småsår forårsaget af hårplukning kan give betændelse pga. bakterier, som trænger ned i huden (f. eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengøring og desinficering af pincethovedet før hver brug, nedsætter risikoen for betændelse betydeligt.

Alt afhængig af din hud- og hårtype kan der opstå nogen irritation, f.eks. smerte eller rødmen, når du begynder at anvende apparatet. Når hår fjernes med rod, er en sådan reaktion helt normal og vil hurtigt forsvinde igen. Hvis din hud – efter 36 timer – stadig viser tegn på irritation, bør du kontakte din læge.

Generelt vil hudreaktionerne og smertefølelsen aftage væsentligt, efterhånden som du har anvendt Silk·épil nogle gange.

Hvis du er i tvivl om, hvor vidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør Silk·épil først anvendes efter konsultation hos lægen:

- ved eksem, sår, betændelsestilstande i huden, såsom betændte hårsække (små «bumser» i hårsækkene) samt åreknuder
- omkring modermærker
- ved nedsat immunitet i huden, f.eks. ved sukkersyge, under graviditet samt ved Raynauds syge
- hvis du er bløder eller har nedsat immunforsvar.

- Silk·épil er designet til at fjerne hår på benene, men kan også anvendes på følsomme områder som armene/armhulene samt bikinilinien.

- Når apparatet er tilsluttet må det aldrig komme i kontakt med håret på hovedet, øjenvipper, hårbånd eller lignende for at undgå fare for eller skade på brugeren, såvel som blokering eller ødelæggelse af apparatet.

- Dette apparat må aldrig anvendes i nærheden af eller over vand (f. eks. over en fyldt håndvask, i badekarret eller brusebadet).

- Af sikkerhedshensyn bør apparatet opbevares uden for børns rækkevidde.

- Kontrollér først, om netspændingen i lysnettet stemmer overens med spændingsangivelsen på transformeren. Anvend altid denne 2,4 V transformer, type PI-41-90 V-2.

Beskrivelse (se side 4)
ⓐ Hudstimuleringstilbehør for blødere epilationsproces
ⓑ Pincetgrebsomskifter
ⓒ Epilatorhoved med pincetter
ⓓ Udløsningsknap til epilatorhoved
ⓔ Rejselås
ⓕ Afbryder
ⓖ Ladeindikator
ⓗ Indgang til stik
ⓘ Adapterstik
ⓙ 2,4 V transformer med stik til stikkontakt

Til hårfjernelse under armene og langs bikinilinien
Dermatologiske tests viser, at epilatorhovedet kan anvendes både under armene og langs bikinilinien. Vær opmærksom på, at dette område er ekstra følsomt over for smerte.
Smertefornemmelsen vil imidlertid mindskes ved gentagen brug.
Til denne specielle hårfjerningsmetode har vi følgende råd:

- Før hårfjerning vaskes huden omhyggeligt for at fjerne overskydende stoffer (som f. eks. deodorant). Klap forsigtigt huden tør med et håndklæde for at undgå hudirritation.

- Hårene bør ikke være mere end 5 mm lange.

- Efter brug, påfør Silk·épil creme eller babypudder (brug ikke deodoranter med alkohol).

Sådan anvender du din Silk·épil
Du kan bruge din Silk·épil med og uden ledning.

<u>Opladning af apparatet til brug uden ledning</u>
Sæt adapterstikket i stikindgangen i bunden af apparatet og tilslut transformeren til en stikkontakt. Lad apparatet lade op i 16 timer (afbryder i position «0»).

- Ladeindikatoren begynder at lyse.
- Optimal rumtemperatur ved opladning: 15 °C – 35 °C.
- Efter opladning skal apparatet altid anvendes uden ledning og køres helt i bund, dvs. til det er helt afladet.
- En fuld opladning giver ca. 30 minutters ledningsfri brug af Silk·épil.

<u>Anvendelse af apparatet med ledning</u>
Du kan også anvende din Silk·épil med ledning, eksempelvis hvis batteriet er afladet. Hvis apparatet ikke straks starter, skal det oplades i ca. 1 minut (afbryder i posi-

tion «0»), hvorefter du kan bruge det med ledningen.

① Vælg pincetgreb:
+ fuldt pincetgreb til normale til tykkere hår
– reduceret pincetgreb til finere hår

② Skub rejselåsen op for a frigøre afbryderen. For at undgå at Silk·épil starter utilsigtet, ex. vis. på rejser, skubbes rejselåsen så langt ned den kan komme.

Før du begynder, bør du sikre dig, at epilatorhovedet er grundigt rengjort og desinficeret. Din hud skal desuden være helt tør og fri for creme eller olieholdig lotion.

③ Sådan tændes der
0 = slukket (off)
1 = blid epilering
2 = normal epilering
3 = «high-speed» epilering

④ Gnid huden for at løfte korte hår. Før Silk·épil vinkelret (90°) mod huden. For at få det bedst mulige resultat skal hjulene på hudstimuleringstilbehøret altid være i kontakt med hudoverfladen. Bevæg den langsomt med et let tryk mod hårenes vækstretning. Under armene føres apparatet forsigtigt over huden i forskellige retninger. Tryk ikke for hårdt. På benede steder (ex. vis. skinnebenet) anbefales det at anvende en lavere hastighed.

⑤ Når du fjerner hår i knæhaserne, skal benet været strakt helt ud. Ved hårfjerning i armhulen skal armen været strakt opad.

Rengøring af epilatorhovedet

⑥ Efter hver brug slukkes apparatet og tages stikket ud af stikkontakten. Tag hudstimuleringstilbehøret af og børst rækkerne med hjul.

⑦ Rens epilatorhovedets pincetskiver grundigt med rensebørsten og desinficér dem med et par dråber Silk·épil rensevæske eller husholdningssprit. Epilatorhovedet afmonteres ved at trykke på de 2 udløsningsknapper på henholdsvis for- og bagsiden.

⑧ Giv toppen af «huset» en hurtig tur med børsten.
Sæt epilatorhovedet på igen.

Nogle nyttige tips

- Før brug første gang, eller hvis du ikke har brugt apparatet i nogen tid, anbefales det at starte med at barbere de lange hår af. Efter 1-2 uger vil det være meget lettere at epilere de nyudgroede korte hår.

- I begyndelsen anbefales det at fjerne hår med Silk·épil om aftenen, så en eventuel rødmen kan forsvinde i løbet af natten.

- Det er lettere at fjerne hår efter et bad (men husk, at din hud skal være helt tør).

- Efter endt epilering anbefales det at påføre Silk·épil creme eller en lignende fugtighedslotion, så huden tilføres fugt og lindres evt. hudirritation.

- Nyudvoksede, fine hår kan blive så tynde, at de har svært ved at bryde gennem hudoverfladen. For ikke at risikere, at hårene vokser under huden, anbefales det at gnide benene med en hamphandske eller massagesvamp (f.eks. efter brusebadet) eller en anden form for eksfolierende peeling, så de døde hudceller fjernes.

Vedligeholdelse af batterier

For at sikre batteriets kapacitet, bør apparatet aflades fuldstændig ca. én gang hvert halve år ved almindelig brug. Apparatet bør ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere tid ad gangen.



Miljømeddelelse

Dette apparat er udstyret med genopladelige nikkelhydrid batterier. Af miljøhensyn anmodes du om ikke at kassere apparatet – efter endt levetid – sammen med husholdningens øvrige affald. Åben i stedet huset som vist på tegningen side 60, og udtag batterierne. Batterierne kan enten kastes i de af kommunen opstillede beholdere eller bortskaffes på anden måde i henhold til national eller lokal lovgivning.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i EU-direktiv 89/336/EEC samt Lavspændingsregulativet (73/23 EEC).



Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av din nye Silk·épil.

Silk·épil SuperSoft Plus er utstyrt med et meget nøyaktig epileringssystem som er designet for en rask hårfjerning som varer lenge. Selv meget korte hårstrå (0,5 mm lange) blir fjernet fra roten. Hårene som vokser ut igjen vil generelt være finere og tynnere. I tillegg gjør tilbehør som virker beroligende på huden epileringsprosessen mer skånsom. Den kiler behagelig slik at epileringsfølelsen kommer i annen rekke.

Les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

Viktig

Alle hårfjerningsmetoder som fjerner hårene fra røttene kan føre til små hudskader og hår som vokser innover. Alle småskader forårsaket av hårplukking kan føre til betennelse ved at bakterier trenger inn i huden (f. eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengjøring av pinsetthodet før hver bruk minsker risikoen for infeksjoner. Hvis du er i tvil om bruken av apparatet, kontakt lege.

Avhengig av hvilken hud- og hårtype du har, kan du oppleve litt irritasjon, (f. eks. kan du føle litt smerte og at huden blir litt rød) når du begynner å bruke produktet. Dette er en normal reaksjon ved hårfjerning fra røttene som raskt vil avta.

Viser huden din fremdeles irritasjon etter 36 timer, anbefaler vi at du oppsøker lege. Hudreaksjoner og følelsen av smerte vil generelt avta betraktelig etter gjentatte gangers anvendelse av Silk·épil.

Hvis du er i tvil om du kan bruke apparatet, vennligst ta kontakt med lege. I følgende tilfeller bør Silk·épil kun benyttes etter konsultasjon med lege:
- eksem, sår, betente hudreaksjoner som folikullit (betente hårsekker) og åreknuter
- rundt føflekker
- redusert hudimmunitet, f.eks. diabetes, ved graviditet, Raynaud's sykdom
- blødersykdom eller nedsatt immunitet.

- Silk·épil er designet for fjerning av hår på leggene, men kan også brukes på alle sensitive områder som armene, under armene eller langs bikinilinjen.

- Når apparatet er slått på, må det ikke komme i kontakt med håret på hodet, øyevipper, sløyfer, bånd e. l., dette for å hindre eventuelle skader samt å forhindre blokkering eller skade på apparatet.

- Dette apparatet må aldri benyttes i nærheten av eller over vann (f.eks. vaskeservant fylt med vann, badekar eller dusj).

• Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.

• Før apparatet tas i bruk, sjekk om spenningsangivelsen på transformatoren korresponderer med nettspenningen.
Bruk alltid 2,4 volt transformatoren, type PI-41-90 V-2.

Beskrivelse (se side 4)
ⓐ Tilbehør som virker beroligende på huden
ⓑ Pinsettgrep-velger
ⓒ Epileringshode med pinsettelement
ⓓ Frigjøringsknapp for epileringshode
ⓔ Bryterlås
ⓕ Bryter
ⓖ Ladeindikator
ⓗ Apparatinntak
ⓘ Apparatkontakt
ⓙ 2,4 volt transformator med støpsel

Epilering under armene og langs bikinikanten
Brukertester kontrollert av dermatologer har vist at epilatorhodet også kan brukes under armene og langs bikinikanten. Vær oppmerksom på at dette området er spesielt sensitivt for smerte. Smertefølelsen vil imidlertid minske ved gjentatt bruk. For denne spesielle bruk vil vi gi følgende råd:

• Det området som skal epileres vaskes grundig først for å fjerne rester av f. eks. deodorant.
Tørk så forsiktig med et håndkle ved å klappe mot huden for å unngå hudirritasjon.

• Hårene bør ikke være lengre enn 5 mm.

• Bruk Silk·épil krem eller et baby pudder etter bruk (bruk ikke deodoranter som inneholder alkohol).

Hvordan du bruker din Silk·épil
Du kan bruke Silk·épil med eller uten ledning.

<u>Lading av apparatet for bruk uten ledning</u>
Sett apparatkontakten i apparatinntaket og kople transformatoren til nettuttaket og lad opp apparatet i 16 timer (bryterposisjon «0»).

• Ladeindikatoren vil lyse.
• Gunstigste omgivelsestemperaturområde for lading: 15 °C til 35 °C.
• Etter lading, ta alltid ut støpselet og bruk apparatet uten ledning til det er helt utladet.
• Fullt oppladet kan du bruke Silk·épil i ca. 30 min. uten ledning.

<u>Bruk av apparatet med ledning</u>
Din Silk·épil kan også brukes direkte tilkoplet nettuttaket, f.eks. hvis de innebygde oppladbare batteriene er utladet. Hvis apparatet ikke skulle starte med en gang, lades de opp i ca. 1 min. (bryterstilling «0»).

① Valg av pinsettgrep:
+ maksimalt pinsettgrep for normalt til tykkere hårstrå
– redusert pinsettgrep for finere hårstrå

② Skyv opp bryterlåsen for å frigjøre bryteren. For og unngå at maskinen tilfeldig slår seg på, f.eks. på reiser, skyv bryterlåsen ned så langt det går.

Før apparatet tas i bruk, sjekk at pinsetthodet er grundig rengjort og desinfisert. Huden din må være helt tørr og fri for fett eller krem.

③ Å starte apparatet
0 = Av
1 = For forsiktig epilering
2 = For normal epilering
3 = For rask epilering

④ Gni huden for å løfte korte hår. Bruk Silk·épil i rett vinkel (90°) mot huden. For best epileringsresultat, pass på at hjulene på tilbehør som virker beroligende på huden alltid er i kontakt med hudens overflate. Trykk forsiktig og før det sakte mot hårvekstretningen. Under armene medfører dette at apparatet føres i ulike retninger. Press ikke for hardt. På benete områder anbefaler vi å bruke lav hastighetsinnstilling.

⑤ Ved epilering bak knærne skal leggen holdes helt utstrakt, og ved epilering under armene skal armen strekkes opp.

Rengjøring av epileringshode

⑥ Slå av apparatet etter hver bruk og ta alltid støpselet ut fra stikkontakten. Ta av tilbehør som virker beroligende på huden og børst ut mellom hjulrekkene.

⑦ Rengjør pinsettelementet grundig med rengjøringsbørsten og desinfisér det med et par dråper sprit. Trykk inn frigjøringsknappene foran og bak for å ta av pinsetthodet.

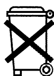
⑧ Rengjør toppen av apparatet med rengjøringsbørsten.
Sett på epileringshodet igjen.

Nyttige tips

- Ved første gangs bruk, eller hvis det er lenge siden siste epilering, anbefaler vi først barbering av lange hår. Etter 1-2 uker er de nyutvokste korte hårene mye enklere å epilere.
- I begynnelsen anbefaler vi å fjerne hårene om kvelden, slik at eventuell rødflammethet kan forsvinne i løpet av natten.
- Hårene er lettere å fjerne rett etter et bad eller en dusj (men husk at huden må være helt tørr).
- Etter avsluttet epilering anbefaler vi å bruke Silk·épil krem eller en fuktighetskrem som beroliger og lindrer eventuelle små hudirritasjoner.
- Det kan skje at hårene som vokser ut igjen ikke klarer å komme gjennom til hudoverflaten. For å eliminere risikoen for inngrodde hår, anbefaler vi regelmessig bruk av en masseringssvamp (f. eks. etter en dusj) eller en hampvott.

Vedlikehold av batterienheten

For å opprettholde batterienhetens kapasitet bør den lades helt ut gjennom barbering ca. hver 6. måned. La ikke maskinen bli utsatt for temperaturer over 50 °C for lengre perioder.



Miljøopplysning

Dette produktet inneholder oppladbare nikkel-hydrid batterier. Av miljømessige hensyn skal produktet ikke kastes i husholdningsavfallet etter endt levetid. Batterikammeret åpnes som vist på side 60, ta ut og lever batteriene inn ved et autorisert Braun serviceverksted eller andre passende innleveringsteder i tråd med nasjonale eller lokale retningslinjer.

Endringer forbeholdes.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design.
Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Silk·épil.

Silk·épil SuperSoft Plus med sitt epileringssystem och dess höga precision har specialutformats för snabb och varaktig hårborttagning. Även mycket korta hårstrån (ända ner till 0,5 mm) tas noggrant bort med rötterna. Generellt så blir utväxande hårstrån finare och tunnare. Dessutom gör det stimulerande/masserande tillbehöret epileringsprocessen mer skonsam. Den ger en behaglig kittling som maskerar känslan av epilering.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder produkten.

Observera
Alla hårborttagningsmetoder där hårstrån tas bort med rötterna kan leda till mindre hudskador och inåtväxande hårstrån. Vissa irritationer, som orsakas av hårborttagning, kan leda till inflammation genom att bakterier tränger in i huden (t. ex. när hårborttagaren förs över huden). Genom att noggrant rengöra epileringshuvudet före varje användning minimeras risken för inflammation. Beroende på din hudtyp och hårtyp kan du uppleva viss irritation (t. ex. smärta, hudrodnad) när du börjar använda produkten. När man tar bort hår vid rotnivån är detta dock en normal reaktion som snabbt försvinner.
Om din hud fortfarande efter 36 timmar visar att den är irriterad, rekommenderar vi att du kontaktar din läkare.

I allmänhet tenderar hudreaktionerna och smärtförnimmelsen att minska avsevärt efter upprepad användning av Silk·épil.

Om du är tveksam när det gäller att använda denna produkt ber vi dig kontakta din läkare. I följande fall skall produkten inte användas förrän du har konsulterat en läkare:
– eksem, sår, hudinflammation, t. ex. hårsäcksinflammation och åderbråck
– runt födelsemärken
– nedsatt hudförsvar, t.ex. diabetes, graviditet, Raynauds sjukdom
– blödarsjuka eller nedsatt immunitet.

- Silk·épil är gjord för hårborttagning på benen men kan också användas på andra ställen som till exempel under armarna eller till bikinilinjen.

- När apparaten är på, får den aldrig komma i kontakt med huvudhår, ögonfransar, hårband eller liknande för att undvika personskada och förhindra att stopp eller skada uppstår på apparaten.

- Denna apparat får aldrig användas i närheten av eller ovanför vatten (t. ex. tvättställ fyllt med vatten, badkar eller dusch).

- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

- Innan apparaten används måste du kontrollera att spänningen i ditt uttag stämmer överens med den spänning som anges på transformatorn. Använd alltid en 2,4 V transformator, typ PI-41-90 V-2.

Beskrivning (se side 4)
ⓐ Stimulerande/masserande tillbehör
ⓑ Pincettgreppsväljare
ⓒ Epileringshuvud med pincetter
ⓓ Frigöringsplatta för epileringshuvud
ⓔ Säkerhetslås
ⓕ Strömbrytare
ⓖ Laddningsindikator
ⓗ Uttag för transformator
ⓘ Transformatorkontakt
ⓙ 2,4 Volts transformator med stickkontakt för nätanslutning

Epilering i armhåla och av bikinilinje
Användartester som gjorts av hudläkare visar att epilatorhuvudet även kan användas i armhålan och i bikinilinjen. Var dock medveten om att detta område är speciellt känsligt för smärta. Känslan av smärta minskar dock vid upprepad behandling. För användning av epilatorn i armhålan och i bikinilinjen vill vi ge följande råd:

- Innan epilering, tvätta området som skall epileras noga för att få bort hudavlagringar (som innan du sätter på deoderant).
  Torka sedan noga med en handduk med «baddande» rörelser. Detta för att undvika hudirritationer.
- Hårstråna bör inte vara längre än 5 mm.
- Efter avslutad behandling, smörj in huden med Silk·épil fuktighetskräm eller barnpuder (använd inte deodoranter med alkohol).

Hur man använder Silk·épil
Du kan använda din Silk·épil med eller utan sladd. Tryck inte för hårt. På känsliga ställen, rekommenderar vi att använda en lägre hastighet.

<u>Laddning av apparaten för sladdlös drift</u>
Anslut transformatorkontakten till uttaget och transformatorn till ett elektriskt uttag och ladda apparaten i 16 timmar (brytarläge «0»).

- Laddningsindikatorn börjar att lysa.
- Den bästa omgivande temperaturen vid laddning: 15 °C – 35 °C.
- Dra alltid ur kontakten efter laddning och använd apparaten utan sladd tills den är helt urladdad.
- En full laddning gör det möjligt för dig att använda din Silk·épil i ungefär 30 minuter utan sladd.

<u>Användning av apparaten med sladd</u>
Din Silk·épil kan också användas genom direkt koppling till el-nätet, t.ex. om batteriet är urladdat. Om apparaten inte startar omedelbart, ladda den i ungefär 1 minut (brytarläge «0»).

① Reglerbart pincettgrepp:
+ maximalt pincettgrepp för normala till tjockare hårstrån
– reducerat pincettgrepp för finare hår

② För upp säkerhetslåset för att frigöra strömbrytaren. För att förhindra att apparaten slås på av misstag, t.ex. under en resa, tryck ned säkerhetslåset så långt det går.

Innan du börjar måste du försäkra dig om att epileringshuvudet har rengjorts noggrant samt desinficerats. Din hud måste vara torr och fri från fett eller hudcreme.

③ Strömbrytare
0 = Av
1 = För försiktig epilering
2 = För normal epilering
3 = För snabbare epilering

④ Massera din hud så att korta hår lyfts upp.
Placera Silk·épil vinkelrätt (90°) mot huden. För bästa epileringsresultat, se till att det stimulerande/masserande tillbehöret alltid har kontakt med huden. Tryck försiktigt medan du drar den långsamt genom hårväxten. I armhålan krävs det att apparaten förs i olika riktningar. Tryck inte för hårt, speciellt inte på känsliga områden.

⑤ Vid epilering av områden runt knät, sträck ut benet rakt. Vid epilering i armhålan, sträck armen uppåt.

Att rengöra epileringshuvudet

⑥ Stäng av apparaten efter varje användning och dra ur den ur vägguttaget. Ta av det stimulerande/masserande tillbehöret och borsta rent hjulraderna.

⑦ Rengör noggrant pincettsystemet med rengöringsborsten och desinficera det med några droppar Silk·épil rengöringsvätska eller sprit. För att ta av epileringshuvudet tryck på de två frigöringsplattorna på fram- och baksidan av apparaten.

⑧ Rengör höljet snabbt med borsten.
Sätt tillbaka epileringshuvudet.

En del nyttiga tips

- Första gången du använder apparaten eller om epilering inte har utförts under en längre tid, rekommenderar vi att de långa håren rakas bort först. Efter 1-2 veckor är de korta håren som växer tillbaka mycket lättare att epilera.
- I början rekommenderar vi att du epilerar på kvällen så att eventuell rodnad kan försvinna under natten.
- Det är lättare att epilera efter ett bad eller en dusch (men kom ihåg att din hud måste vara helt torr).
- Efter epilering rekommenderar vi att Silk·épil cremen eller någon annan fuktcreme appliceras för att huden skall kunna «vila» och för att lindra mindre hudirritationer.
- Det kan inträffa att fina hår som växer tillbaka inte förmår tränga igenom hudytan. För att förhindra risken av inåtväxande hårstrån, rekommenderar vi regelbunden användning av torrborste (t.ex. efter att ha duschat) eller peeling creme.

Vård av batteriet

För att bibehålla batteriets kapacitet måste apparaten urladdas genom användning ungefär var sjätte månad. Utsätt inte apparaten för temperaturer som överstiger 50 °C under längre tidsperioder.



Miljöinformation

Denna apparat är utrustad med nickel-hydrid batterier. Av miljöhänsyn, kasta inte batterierna i de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt. Öppna höljet som visas på sidan 60, ta bort och släng batteriet vid en återvinningsstation eller lämna in det hos din återförsäljare.

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt är anpassad till EMC-direktiven enligt Council Directive 89/336/EEC och Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Suomi

Tuotteemme ovat laadultaan, toimivuudeltaan ja muotoilultaan korkealuokkaisia. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen Silk·épiliin.

Silk·épil SuperSoft Plus erittäin tarkka epilointimenetelmä on tarkoitettu nopeaan ja pitkävaikutteiseen säärikarvojen poistoon. Se poistaa jopa hyvin lyhyet (0,5 mm:n pituiset) ihokarvat perusteellisesti juurineen. Uudelleen kasvavat ihokarvat ovat yleensä hennompia ja ohuempia. Lisäksi hierontaosa tekee ajamisesta hellävaraisemman. Se hieroo ihoa miellyttävästi ja peittää näin karvan poistamisesta aiheutuvan nipistyksen tunteen.

Lue nämä käyttöohjeet tarkasti läpi ennen kuin käytät laitetta.

Tärkeää
Kaikista ihokarvanpoistomenetelmistä, joissa ihokarvat poistetaan juurineen, saattaa olla seurauksena pieniä ihovaurioita ja sisäänpäin kasvavia ihokarvoja. Ihokarvojen poiston aiheuttamat pienetkin vauriot saattavat tulehtua, jos ihon sisään pääsee bakteereja (esimerkiksi kuljetettaessa laitetta iholla). Pinsettilevyajopään perusteellinen puhdistus ennen jokaista käyttökertaa minimoi tulehdusvaaran. Ihosi kunnosta ja ihokarvojesi laadusta riippuen saatat tuntea ärsytystä ihollasi (esim. kivun tunnetta ja ihon punoitusta), kun aloitat laitteen käytön. Tämä on luonnollinen reaktio, kun ihokarvat poistetaan juurineen. Ärsytys häviää kuitenkin pian. Jos ihosi on 36 tunnin jälkeen edelleen ärtynyt, keskustele asiasta lääkärisi kanssa. Yleensä ihoärsytys ja kivun tunne vähenevät huomattavasti muutaman käyttökerran jälkeen.

Jos epäilet, sopiiko laite sinulle, keskustele lääkärisi kanssa. Seuraavissa tapauksissa on syytä keskustella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä:
– Jos sinulla on rohtunut, haavainen tai tulehtunut iho, esim. juuritupen tulehdus (märkiviä rakkuloita) tai jos ihossa on suonikohjuja
– jos ihossa on luomia tai syntymämerkkejä
– jos ihon immuniteetti on alentunut, esim. diabetes mellitus, raskaus, Raynardin tauti
– jos sinulla on verenvuototauti tai immuunikato (AIDS).

- Silk·épil on suunniteltu karvojen poistoon sääristä, mutta sitä voidaan käyttää myös herkempien alueiden kuten käsivarsien, kainaloiden ja bikinirajan karvanpoistoon.

- Pidä käynnissä oleva laite kaukana hiuksista, silmäripsistä, nauhoista tms. vahinkojen välttämiseksi ja estääksesi laitteen tukkeutumisen tai rikkoutumisen.

- Älä koskaan käytä laitetta veden läheisyydessä (esim. vedellä täytetyn altaan tai kylpyammeen yläpuolella tai suihkun läheisyydessä).

- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

- Varmista ennen käyttöä, että verkkojännite vastaa muuntajaan merkittyä jännitettä.
  Käytä aina 2.4 V:n muuntajaa, tyyppiä PI-41-90 V-2.

Laitteen osat (ks. sivu 4)
ⓐ Hierontaosa
ⓑ Tarttumisvoimakkuuden säädin
ⓒ Epilointi-ajopää, jossa pinsettilevyosa
ⓓ Epilointi-ajopään vapautuskytkin
ⓔ Kytkinlukko
ⓕ Kytkin
ⓖ Latauksen merkkivalo
ⓗ Kojevastike verkkovirtaliitintä varten
ⓘ Verkkovirtaliitin
ⓙ 2.4 V:n muuntaja, jossa pistoke

Kainaloiden ja bikinirajan epilointi
Ihotautilääkäreiden valvonnassa suoritetut testit ovat osoittaneet, että epilointi-ajopäätä voidaan käyttää myös kainaloiden ja bikinirajan karvanpoistoon. Muista kuitenkin, että tämä alue on erityisen herkkä kivulle. Kivuntunne vähenee kuitenkin toistuvassa käytössä. Haluaisimme antaa muutamia neuvoja tälle erityiselle käytölle:

- Ennen epilointia, puhdista käsiteltävä alue huolellisesti ja kuivaa pyyhkeellä taputellen välttääksesi ihoärstytystä.

- Ihokarvat eivät saa olla pitempiä kuin 5 mm.

- Epiloinnin jälkeen, käytä Silk·épil voidetta tai talkkia (älä käytä alkoholipitoisia deodorantteja).

Silk·épilin käyttö
Voit käyttää Silk·épiliä johdollisena tai johdottomana.

Laitteen lataaminen johdotonta käyttöä varten
Yhdistä verkkovirtaliitin kojevastikkeeseen, laita muuntajan pistoke pistorasiaan ja lataa laitetta 16 tunnin ajan (kytkin asennossa «0»).
- Latauksen merkkivalo palaa.
- Paras lämpötila lataamiseen: 15 °C – 35 °C.
- Lataamisen jälkeen ota laitteen pistoke pistorasiasta ja käytä laitetta ilman verkkojohtoa niin kauan, kunnes lataus loppuu.
- Täyteen ladattua Silk·épiliä voi käyttää noin 30 minuuttia ilman johtoa.

Laitteen käyttö johdollisena
Voit käyttää Silk·épiliä myös sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan, esim. jos akun lataus on loppunut. Mikäli laite ei heti käynnisty, lataa sitä noin 1 minuutin ajan (kytkin asennossa «0»).

① Valitse haluamasi tarttumisvoimakkuus:
+ täysi tarttumisvoimakkuus
– kevyempi tarttumisvoimakkuus hennommille ihokarvoille

② Työnnä kytkinlukko ylös vapauttaaksesi kytkimen. Jotta laite ei vahingossa käynnistyisi esim. matkalaukussa, työnnä kytkinlukko alas niin pitkälle kuin se menee.

Ennen aloittamista varmista, että epilointi-ajopää on huolellisesti puhdistettu ja desinfioitu. Ihosi tulee olla kuiva ja sillä ei saa olla mitään voiteita.

③ Päälle kytkeminen
0 = Pois päältä
1 = Hellävaraiseen epilointiin
2 = Normaaliin epilointiin
3 = Nopeaan epilointiin

④ Hiero ihoasi nostaaksesi lyhyet ihokarvat pystyyn.
Aseta Silk·épil oikeaan asentoon (90° kulmaan) ihoasi vasten. Paras epilointitulos saadaan pitämällä hierontaosan rullat koko ajan kiinni ihon pinnassa. Ohjaa laitetta rauhallisesti kevyesti painaen karvan kasvusuuntaa vasten. Kainalon alueella laitetta on ohjailtava eri suuntiin. Älä paina liian lujaa. Ajaessasi alueilta, joissa luu on lähellä ihoa, käytä hellävaraisen epiloinnin säätöä.

⑤ Poistaessasi säärikarvoja polvitaipeen alta, pidä jalkasi aina ojennettuna. Käsitellessäsi kainalon aluetta, pidä käsivartesi ylös ojennettuna.

Epilointi-ajopään puhdistaminen

⑥ Käytön jälkeen kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Irrota hierontaosa ja harjaa rullat puhtaaksi.

⑦ Puhdista pinsettiosa huolellisesti puhdistusharjalla ja desinfioi se muutamalla pisaralla Silk·épil-puhdistusnestettä tai alkoholia. Irrottaaksesi epilointi-ajopään, paina laitteen etu- ja takapuolella olevia vapautuspainikkeita.

⑧ Harjaa laitteen yläosa harjalla. Aseta epilointi-ajopää takaisin paikoilleen.

Hyödyllisiä vinkkejä

- Käyttäessäsi laitetta ensimmäistä kertaa tai pitkän tauon jälkeen aja ensin ihokarvat esimerkiksi ladyshaverillä. 1-2 viikon jälkeen uudelleen kasvavat, vielä lyhyet ihokarvat on helpompi epiloida.
- Aluksi kannattaa epiloida illalla, jotta mahdollinen punoitus ehtisi laskeutua yön aikana.
- Ihokarvat irtoavat parhaiten kylvyn tai suihkun jälkeen (mutta muista, että ihon on oltava täysin kuiva).
- Epiloinnin jälkeen on hyvä käyttää Silk·épil -voidetta tai jotakin muuta kosteusvoidetta, joka rauhoittaa ihoa ja lievittää vähäistä ihoärsytystä.
- Uudelleen kasvavat ihokarvat saattavat joskus olla niin hentoja, että niiden on vaikea tunkeutua ihon pinnan läpi. Jotta välttyisit sisäänpäin kasvaneilta ihokarvoilta, on hyvä kuoria ihoa säännöllisesti kuorintakintaalla (esimerkiksi suihkun jälkeen) tai kuorintavoiteella.

Akkujen käyttöiän pidentäminen

Jotta akut säilyisivät käyttökunnossa, on laitteen lataus käytettävä loppuun noin 6 kuukauden välein normaalikäytön yhteydessä. Älä altista laitetta yli 50 °C lämpötilalle pitkäksi aikaa.



Ympäristön huomioonottaminen

Tämä laite on varustettu ladattavilla nikkelihydridiakuilla. Ympäristön suojelemiseksi älä hävitä käytettyä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana. Avaa laitteen kuori sivulla 60 olevan kuvan mukaisesti ja vie akut Braun-jälleenmyyjällesi tai asuinkuntasi osoittamaan paristojen keräyspisteeseen.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät **– nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer –** eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.
Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/Spannung, Anschlüsse an ungeeignete Stromquelle, Bruch) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.
Bei Eingriffen nicht von uns autorisierter Stellen oder bei Verwendung anderer als original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.
Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte und der Registrierkarte bestätigt ist. Sie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von Braun oder ihren autorisierten Händlern verkauft wird.
Im Garantiefall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit der ausgefüllten Garantiekarte einem unserer autorisierten Servicehändler oder an eine Braun Kundendienststelle. Die Anschriften für Deutschland können Sie zum Nulltarif unter der Rufnummer 00 800 / 27 28 64 63 erfragen. Wir stehen Ihnen hier mit unserer Braun Infoline auch für weitere Fragen zu unseren Produkten gern zur Verfügung.

English

Guarantee

We grant a 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase.

Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in material or workmanship either by repairing, or exchanging parts or exchanging the whole appliance as we may choose.

Not covered by this guarantee: damage arising from improper use or storage (operation with incorrect current/voltage, plugging it into an unsuitable power point, breakage), normal wear and defects which have a negligible effect on the value or operation of the appliance.
The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

The guarantee only comes into force if the date of purchase is confirmed by the dealer's stamp and signature on the guarantee card and registration card.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor and where no import restrictions or other legal regulations hinder or prevent service being given under guarantee.
Service under the guarantee does not affect the expiry date of the guarantee. The guarantee on parts or entire appliances which are exchanged ends when the guarantee on this appliance expires.
In the event of a claim under this guarantee, hand in the complete appliance with the valid guarantee card

to your dealer, or send both to the nearest Braun Customer Service Centre.

All other claims including for damages resulting from this guarantee are excluded unless our liability is legally mandatory.

Those claims arising out of the sales contract with the vendor are not affected by this guarantee.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie d'un an sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement sur courant continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc), l'usure normale et les défauts ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil excluent toute prétention à la garantie.
La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.
La garantie ne sera valable que si, la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie et la carte de contrôle.
Cette garantie est reconnue dans tous les pays où Braun ou son distributeur exclusif commercialise l'appareil et où aucune restriction d'importation ou règlement officiel n'empêchent d'assurer le service prévu par la garantie.

Pour toutes réclamations intervenant pendant la période de garantie, envoyez l'appareil ainsi que sa carte de garantie à votre revendeur ou à la station service Braun la plus proche.

Toutes autres formes de prétention à la garantie sont exclues sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

Clause speciale pour la France
Outre les dispositions ci-dessus relatives aux garanties offertes par la société Braun au-delà du champ d'application de la garantie légale prévue par le Code civil français, par exemple, après l'expiration du bref délai de l'article 1648 du Code civil, s'applique en tout état de cause la garantie légale qui oblige le vendeur professionnel à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía
Braun concede a este producto 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del período de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato

imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio. Esta garantía no ampara averías por uso indebido (funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe de inadecuada conducción eléctrica, rotura), desgaste normal y defectos que causen disminución en el valor o funcionamiento del aparato. La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son usados recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada por el comerciante mediante su firma y sello sobre la garantía y tarjeta de registro.
Esta garantía tiene validez en todos los paises donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun y donde las normas oficiales no restrinjan las importaciones ni impidan que se facilite el servicio bajo garantía.
En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Cualesquiera otras reclamaciones no especificadas están excluídas, a menos que la ley prevea otra cosa con carácter obligatorio.

Sólo para España
Servicio y reparación: Para localizar su Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano, llame al teléfono 93/4 01 94 40.

Servicio al consumidor: En caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono del servicio al consumidor
901-11 61 84.

Português

Garantia
Braun concede a este produto 1 ano de garantia, a partir da data de compra, nas seguintes condições:
Dentro do periodo de garantia repararemos, gratuitamente, qualquer avaria provocada por defeitos de material ou de mão-de-obra.
Esta garantia não cobre qualquer avaria provocada por má utilização (funcionamento com corrente de voltagem inadequada, ligação a uma tomada imprópria, fracturás) e que produza um efeito negativo no funcionamento da máquina, ou gasto normal.
Esta garantia perde o seu valor se forem efectuadas reparações na máquina por pessoas não autorizadas e se não forem utilizadas peças Braun.
Esta garantia só terá valor se a data de compra for confirmada com o carimbo e assinatura do comerciante no cartão de registo de garantia.
No caso de reclamação dentro do periodo de garantia, entregar a máquina completa e o cartão de garantia válido, ao agente Braun.
Quaisquer outras reclamações incluíndo danos estão excluidas desta garantia.

Reclamações provenientes do contrato de venda com o vendedor não estão cobertas por esta garantia.

Válido unicamente para Portugal
Assistência técnica e reparações:
Para localizar o seu serviço de assistência técnica mais perto chame o telefone: 17 22 00 63.

Serviço ao Consumidor:
Em caso de lhe surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste aparelho, solicitamos-lhe que contacte o telefone do Serviço ao Consumidor: 080 820 00 33.

Italiano

Garanzia
La Braun fornisce una garanzia, valevole per la durata di 1 anno dalla data dell'acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, sia riparando il prodotto o sostituendo eventuali parti, sia sostituendo l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre:
i danni derivanti da uso improprio del prodotto (corrente/voltaggio errati, presa inadatta, rotture), la normale usura di funzionamento e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun. La garanzia è valida solo se la data di acquisto è convalidata dal timbro e firma del negoziante sulla cartolina di garanzia e sulla cartolina di registrazione.

La garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito dalla Braun o da un suo distributore autorizzato e dove non siano in vigore leggi o regolamenti che vietino la fornitura del servizio in garanzia.

Nel caso non foste in grado di reperire l'indirizzo del Centro di Assistenza autorizzato, il Vostro negoziante di fiducia potrà fornir Vi informazioni più dettagliate.

Non dimenticate di consegnare la cartolina di garanzia, o il documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale).

E'esclusa ogni altra rivendicazione, a meno che la legge non preveda espressamente altrimenti.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 1 jaar geldend vanaf koopdatum.

Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricage- en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik (aansluiting op verkeerde netstroom/voltage, aansluiting op een verkeerd stopkontakt, breuk), normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

De garantie geldt alleen als het garantiebewijs en de registratiekaart zijn voorzien van aankoopdatum, stempel- en handtekening handelaar/personeel.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun en waar service onder garantie niet gehinderd wordt door import beperkingen of officiële reglementen.

Bij defect/storing moet het complete apparaat met garantiebewijs aan de handelaar worden afgegeven of

rechtstreeks aan de Braun service-dienst worden opgestuurd.

Alle andere schade-claims, inclusief beschadiging, zijn uitgesloten van garantie tenzij de Wet anders oordeelt.

Andere dan bovengenoemde garantiebepalingen zullen door ons niet worden gehanteerd.

Dansk

Garanti
Braun yder 1 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen.

Inden for garantiperioden forpligter Braun sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation, udskiftning af dele eller ombytning.

Denne garanti dækker ikke fejl eller skader opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse (tilslutning til forkert spænding, brudskader) samt normalt slid.

Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Denne garanti kan gøres gældende i alle lande, hvor Braun er repræsenteret, og hvor importbegrænsninger eller andre officielle bestemmelser om garantiydelser ikke modsiger dette. Ved afhjælpning af fejl indsendes apparatet af Deres forhandler til Braun vedlagt stemplet garantibevis eller anden dokumentation for købsdato.

Braun påtager sig intet ansvar for følgeskader med mindre dette påbydes ved lov.

Norsk

Garanti
Under følgende betingelser gir vi 1 års garanti fra kjøpsdato på produktet:

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil. Vår serviceavdeling avgjør om dette skal skje ved reparasjon, bytte av deler eller bytte av hele produktet.

Skader forårsaket av uforskriftsmessig bruk (tilkopling til gal strømstyrke/spenning, eller til spesielle strømuttak beregnet for annet bruk, brekkasje) og skader som har ubetydelig effekt for produktets funksjon eller verdi, og skader som følge av normal slitasje dekkes ikke av garantien.

Garantien bortfaller dersom reparasjon utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.
Garantien er bare gyldig dersom kjøpsdato er bekreftet ved forhandlers stempel og signatur på garanti- og registreringskortet.

Denne garantie er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet, og hvor importrestriksjoner eller offentlige reguleringer ikke er til hinder for at garantireparasjoner utføres.
Dersom krav om garantireparasjon oppstår, skal hele produktet samt gyldig garantikort leveres til forhandler eller til nærmeste Braun servicekontor.

Andre krav dekkes ikke av garantien, unntatt i de tilfelle dette forlanges av gjeldende lovgivning.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden 1 års garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Konsumentköp EHL 91
Gäller vid försäljning till konsument av nya elektriska hushållsapparater och reglerar, i anslutning till Konsumentköplagen, köparens rättigheter om apparaten är felaktig. Säljaren åtar sig att avhjälpa fel i apparat, som förelegat vid leveransen och som inte beror på köparen. Avhjälpande av fel sker kostnadsfritt för köparen. Köparen skall så snart som möjligt prova apparaten efter mottagandet och inom skälig tid, normalt 14 dagar, reklamera eventuella fel till säljaren eller till av säljaren eller leverantören anvisad verkstad. Reklamation som sker senare än två år från leveransen kan inte beaktas.

Vid reklamation skall köparen styrka inköpsdatum och inköpsställe.
(Den fullständiga texten till Konsumentköp EHL 91 finns tillgänglig hos säljaren.)

Suomi

Takuu
Myönnämme 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien tässä takuukortissa mainitulle tuotteelle Suomessa voimassa olevien alan yhteisten takuuehtojen TE 90 mukaan.

Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä (liittäminen väärään verkkojännitteeseen tai virtalähteeseen) tai viat, joilla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä Braun-varaosia.

Takuutyön suorittamisen edellytyksenä on, että asiakas voi osoittaa takuun olevan voimassa asianmukaisesti täytetyllä takuukortilla tai yksilöidyllä ostokuitilla.

Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braun-tytäryhtiön tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuuhuolto ei vaikuta takuun voimassaoloon. Takuu lakkaa 1 vuoden kuluttua myös vaihdettujen osien tai kokonaan vaihdetun laitteen osalta.

Takuuvaatimuksen yhteydessä tulee toimittaa laite kokonaisuudessaan sekä asianmukaisesti täytetty takuukortti tai ostokuitti liikkeeseen tai lähimpään valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantia y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Bundesrepublik Deutschland
Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☏ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina
Central de Reparación
de Afeitadoras S. A.,
Paraguay 757,
1057 Buenos Aires,
☏ 114 311 44 00

Australia
Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☏ 3 9757 4704

Bahrain
Yaquby Stores W.L.L.,
Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama, ☏ 21 09 59

Barbados
Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Carlisle House,
Bridgetown,
☏ 431-8700

Belarus
Electro Service & Co Ltd.,
Belskogo St. 27-34,
220015 Minsk,
☏ 172 85 69 22

Belgium
Gillette Group Belgium
N.V./S.A.,
Park Hill, 1831 Diegem,
☏ 2 711 91 04

Bermuda
Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705, Hamilton,
☏ 2 95 54 96

Brasil
Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
Jd. Aeroporto –
CEP 04360-040,
São Paulo – SP,
☏ 11 5031 7900

Bulgaria
Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia, ☏ 29 62 50 00

Canada
Gillette Canada,
110 Matheson Blvd. West,
Suite 200,
Mississauga L5R 3T4, Ontario,
☏ 905 712 54 00

Ceská Republika
PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☏ 2 663 105 74

Chile
Viseelec,
Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago,
☏ 2 288 25 18

China
Braun (Shanghai) International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☏ 21 584 98 000

Croatia
Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☏ 01 - 6 60 17 77

Curacao
Boolchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36,
Curacao, Netherlands Antilles,
☏ 4 61 22 62

Cyprus
V. H. R. Electrical Co. Ltd.,
Megaelectric,
P.O. Box 28813,
2083 Nicosia,
☏ 3572 550406

Danmark
Gillette Group Danmark A/S,
Teglholm Allé 15,
2450 Kobenhavn SV,
☏ 33 26 91 00

Djibouti (Republique de)
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti, ☏ 35 19 91

Egypt
Zahran Trading Co.,
14 May Road – Semouha,
21615 Alexandria,
☏ 34 20 81 01/2/3

España
Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☏ 93 401 94 45

Estonia
Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☏ 627 87 30

France
Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☏ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur
demande

Great Britain
Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex,
☏ 181 326 8608

Greece/Ellas
Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens,
☏ 01-9 40 94 00

Guadeloupe
Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335, 97161 Pointe-à-Pitre,
☏ 26 68 48

Hong Kong
Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☏ 25 24-93 77

Hungary
Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☏ 1 349 49 55

Iceland
Verzlunin Pfaff h.f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☏ 5 33 22 22

India
Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☏ 11 68 30 218

Ireland (Republic of)
Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☏ 47571 09

Israel
Delta Electrical
Quality Products Ltd.,
10 Haharuzim St., Park Si'im,
P.O. B. 8228, New Ind. Area,
Netanya 42293,
☏ 98 63 03 33

Italia
Servizio Consumatori Braun
c/o Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☏ 02 / 667861

Jordan
A. Dajani & Sons Co.,
Sherif bin Jamil Street,
Shmaisani Area,
P.O. Box 926976,
Amman 11110,
☏ 6 552 5545

Kenya
Radbone-Clark Power
Technics Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi,
☏ 2 82 36 60

Korea
STC Industries
Corp. Braun Division,
32, Mullae-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☏ 22 678 97 32

Kuwait
Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
13001 Safat,
☏ 2 42 33 51

Latvia
Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067, ☏ 2 40 37 19

Lebanon
Aurora s.a.r.l./Fital Group,
P.O. Box 110-773,
Beirut, ☏ 1 51 20 02

Lituania
Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☏ 277 76 17

Luxembourg
Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☏ 4 00 50 51

Malaysia
Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☏ 35 59 21 16

Malta
D.I.N.K. Ltd.,
Kind’s, Mosta Road,
Lija Bzn 09,
☏ 43 36 01

Maroc
Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia
(ex. rue Colbert),
Casablanca,
☏ 2 26 86 31

Martinique
Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
P.O. Box 71,
97201 Fort-de-France Cedex,
☏ 73 43 15

Mauritius
J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Plaine Lauzun,
☏ 2 12 53 13

Mexico
Braun de México y
Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No. 4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez
53370, Estado de México,
☏ 5 387-1900

Nederland
Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☏ 70-4 13 16 66

New Zealand
Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manakau City,
Auckland,
☏ 9-262 58 38

Nippon
Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,
89-1 Yamashita-cho, Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☏ 4 56 81 79 53

Norge
Gillette Group Norge AS,
Nils Hansen vei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
☏ 22 72 88 10

Österreich
Braun Electric Austria GmbH,
Römergasse 39, 1160 Wien,
☏ 1 48 53 61 61 16

Oman (Sultanate of)
Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
82 Oryx House, Al Burj St.,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☏ 784 842

Pakistan
Anis Ahmed & Bros.,
Cambell Street,
18 Zamindar Bdg.,
Karachi 74200,
☏ 2 14 53 63 48

Paraguay
Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☏ 21203350/48/46

Philippines
Gillette Philippines Inc.,
Bo. San Dionisio Sucat,
P.O.B. 1168, Paranaque,
Metro Manila,
☏ 2 842 3154/5/6

Poland
Gillette Poland S.A.,
Mokotów Business Park,
Budynek Orion, I pietro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☏ 548 88 88

Portugal
Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9°B,
1600 Lisboa,
☏ 17 22 00 63

Qatar
Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha, ☏ 621 059

Réunion
Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☏ 40 12 50

Romania
Tamisa Trading SRL,
Soseaua Pipera - Tunari 2C,
Comuna Voluntari 729941,
Judetul Ilfov,
☏ 1 49 083 60

Russia
Braun Russia
c/o Gillette Int.,
Paveletskaia sq. 2,
Bldg. 3, 8 Floor,
113054 Moscow,
☏ (095) 258 62 65

Saudi Arabia
Salem M. Bakhashwain
Sons Co. Ltd., P.O. Box 743,
21421 Jeddah,
☏ 65 72 900

Schweiz/Suisse/Svizzera
Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☏ 17 32 15 11

Singapore (Republic of)
Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☏ 4 552 24 22

Slovenia
Elektrotehna Set d.d.,
Slovenciva 24, Objekt Nama,
1000 Ljubljana,
☏ 61 160 40 00

Slovenská Republika
Technoservis Bratislava,
Druzstevná 2,
83104 Bratislava SR,
☏ 7 55 56 3749

South Africa (Republic of)
Fixnet cc,
17B Allandale Office Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Morkels and Le Roux Street,
Johannesburg 1685,
Midrand,
☏ 11 315 9260/1

South Pacific
Woodward's Agencies,
39 Taylor's Rd., Kingston,
Norfolk Island,
☏ 24 05

St. Maarten
Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☏ 52 33 74

St. Thomas
Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☏ 340 776 0302

Suomi
Gillette Group Finland Oy/ Braun,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
Asiakaspalvelu 0203 77877
Tekninen neuvonta
09-45 28 71

Sverige
Gillette Group Sverige AB,
Division Braun, Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☏ 020-21 33 21

Syria
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus, ☏ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.
Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bdlg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☏ 2 252 33 283

Thailand
Gillette Thailand Limited,
Braun Division,
Vongvanij Bldg. B, 29th floor,
Unit A1,
100/100 Rama IX Road,
Huay Kwang, Bangkok 10310,
☏ 2 64 50 80 03

Tunesie
Generale d'Equipement Industr.,
5, Rue 7182 El Manar 1,
Tunis,
☏ 1 89 07 50

Turkey
Bosas Bakim Onarim A.S.,
Yeniyol Sok. TEBA Is Merkezi,
No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☏ 216 327 41 10

United Arab Emirates
The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☏ 43 53 45 06

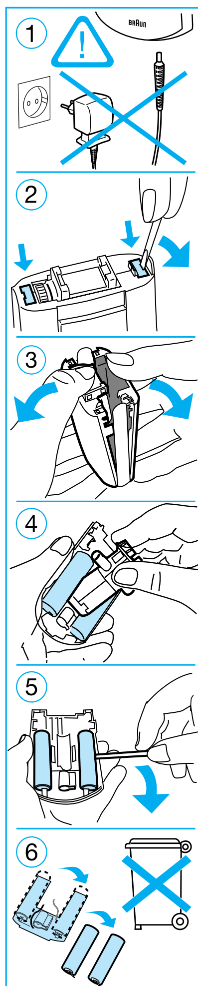
Uruguay
Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☏ 2 924 95 76

USA
Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127
☏ 1-800-272-8611

Venezuela
Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad – Caracas 1080,
☏ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)
Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☏ 4 226 6359

Yugoslavia
BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☏ 11 3240 030



(D) Akku-Entsorgung am Ende der Lebensdauer des Gerätes.

(GB) Battery removal at the end of the product’s useful life.

(F) Retrait des batteries à la fin de la durée de vie du produit.

(E) Extracción de baterías al final de la vida útil del producto.

(P) Remoção da bateria no final da vida útil do aparelho.

(I) Eliminazione delle batterie alla fine del ciclo di vita del prodotto.

(NL) Het verwijderen van batterijen aan het eind van de nuttige levensduur van het apparaat.

(DK) Udtagelse af batteriet efter endt levetid.

(N) Fjerning av batteriet ved slutten av apparatets levetid.

(S) Att avlägsna batteriet när produkten är uttjänt.

(FIN) Akun irrottaminen laitteen käyttöiän loputtua.